Fábio Lucas Pierini

avangardix

Avancez votre français!

Curso Eletrônico de Francês



Fábio Lucas Pierini

Professor de Língua e Literatura Francesas
UEM – Universidade Estadual de Maringá (Paraná)

Mestre em Estudos Literários pela Unesp/FCL – Araraquara (São Paulo)
Doutor em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos pela USP/FFLCH – São Paulo



Curso Eletrônico de Francês



Nosso site:

www.avangardix.com

Nosso blog:

www.avangardix.blogspot.com

Nosso e-mail:

avangardix@gmail.com

Hospedagem e Transferência de Dados:

João Paulo Santos Menezes

HostsBrasil - Qualidade é o nosso lema!
atendimento@hostsbrasil.com.br
Atendimento ao Cliente
027 9704-2828 (Vivo)

Pierini, Fábio Lucas.
Avangardix – Curso Eletrônico de Francês / Fábio Lucas Pierini. – Maringá, 2012

Método de ensino de línguas (Língua Francesa) – Edição do Autor.

1. Ensino de Idiomas. 2. Língua Francesa. I. Título

Prefácio

O mundo cresceu nos últimos anos? Não, a realidade dos outros países, cidades e pessoas é que agora estão ao nosso alcance com velocidade e qualidade nunca antes possíveis.

Isso significa que podemos aprender o que quisermos, não mais obedecendo ao que os meios de comunicação não interativos selecionam para nós. Mas para que algo seja aprendido, alguém tem que ensinar. Como eu aprendi muita coisa na internet e defendo sua democratização e liberdade de expressão dos usuários (contanto que não ofendam os direitos de outras pessoas), resolvi colaborar com algo que eu sei – ao menos mais do que um bom número de pessoas, claro.

Esta apostila é resultado de um aprendizado lento e progressivo ao qual fui submetido, mas também de pesquisas que realizei por conta própria e de dificuldades que experimentei tanto como aluno quanto como professor. Ela não é completa nem aborda todas as dificuldades do ensino e aprendizagem da língua francesa: é apenas uma tentativa de trazer aos interessados desprovidos de recursos financeiros um mínimo de conhecimento para que progridam no idioma.

Assim sendo, você pode usar esse material à vontade, seja para dar aula, seja para estudar sozinho. Pode passar para quem quiser e até mesmo escrever sugerindo correções. Só não pode modificar o arquivo de maneira a tirar o nome do autor nem vendê-lo – incluir este material em CDs de revistas (como já foi feito no passado) sem autorização do autor é permitir que o seu próprio CD seja copiado e vendido por ambulantes (mas a editora que me "roubou" achou errado piratearem "seu" material, composto exclusivamente de trabalho dos outros! Vá entender essa gente...).

E por fim:

O AVANGARDIX É DE GRAÇA E ESTÁ DISPONÍVEL PARA DOWNLOAD NO NOSSO SITE. NÃO PAGUE PARA OBTER ESTE MATERIAL, MESMO DE FORMA INDIRETA.

E passe adiante o seu francês!
Avancez votre français!

Fábio Lucas Pierini

Modo de uso

Esta versão do Avangardix dispensa o uso de arquivos de áudio, pois todas as gravações já estão integradas ao arquivo PDF. Para acionar o áudio de cada exercício ou lição, basta clicar no ícone de reprodução ao lado deles. Nem todos os exercícios e lições possuem gravação, portanto, não se preocupe se não encontrar o ícone de reprodução em algum ponto da apostila.

Outra mudança é o acesso às correções dos exercícios. Depois de fazer os exercícios, clique no ícone de correção e o documento automaticamente seguirá para a página no fim da apostila onde se encontram as respostas. Para voltar ao exercício, clique sobre a referência do exercício (número do exercício e página, em azul).

Como impressões costumam sair caro e consumir muito papel que talvez seja jogado fora (conheço pessoas que estudaram com o Avangardix para um objetivo determinado e nunca mais pegaram no material depois de então), os exercícios podem ser feitos no corpo do texto, através da tecnologia de formulários. O Acrobat® sempre avisa, quando da abertura do documento, tratar-se de um formulário que deve ser preenchido e pergunta se você quer destacar os campos de formulário. Deixe essa função sempre ativada para poder localizar os espaços reservados aos exercícios. Há também campos mais extensos para anotações, entretanto o Acrobat Reader® permite que se destaquem frases e parágrafos (como marca-texto) e até mesmo inserção de comentários. Não cabe aqui um curso de Acrobat®, os interessados devem procurar por apostilas da própria Adobe® se quiserem aprender a usar esses recursos.

Por fim, nossa apostila usa tecnologias que dependem do uso da versão X (10) do Adobe Reader®, que pode ser conseguido no site da própria Adobe® ou em sites especializados em downloads.

Capítulo 1:
A Pronúncia

A pronúncia do Francês é bastante diferente da que encontramos no Português, mas ambas as línguas têm sons em comum: as consoantes. Isso quer dizer que não há em Francês nenhuma consoante desconhecida para o falante do Português. O que basta aprender são as vogais simples, as vogais nasais e os ditongos.



1.1. Vogais simples:

Como se escreve	Como se fala	Exemplos	O que significa
a	a	**â**me, l**a**c	alma, lago
i	i	v**i**e, r**i**z	vida, arroz
o	ô/ó	d**ô**me, m**o**rt	domo, morte
u	i para a voz e u para os lábios	s**u**r, r**u**e	sobre, rua
e	mudo	pr**e**mier	primeiro
é	ê	bl**é**, enchant**é**	trigo, encantado
è	é	tr**è**s, p**è**re	muito, pai
ê	é	f**ê**te, b**ê**te	festa, bicho

Exercícios:



1. Tente ler as palavras abaixo e escute-as para conferir sua pronúncia. Anote ao lado de cada palavra alguma sonorização que ajude você a estudar mais tarde!

chat	mettre	sac	porte
hasard	pur	pile	dette
pétard	fenêtre	piscine	futur
arbre	délice	perle	misère
terre	usine	béton	colère

*O acento gráfico só muda a pronúncia da letra "E", que pode ser muda, fechada (Ê) ou aberta (É). Como todas as palavras em Francês são oxítonas, ou seja, só a sílaba final é tônica, o acento não marca a tonicidade de uma sílaba, como é o caso da palavra étudiant: sua pronúncia é **é-tu-di-ANT** e não **É-tu-di-ant** como leríamos em Português.*



1.2. Vogais nasais:

Existem três tipos de vogal nasal em Francês, são elas:

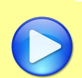
Como se escreve	Como se fala	Exemplos	O que significa
am, an, em, en	ã	champion, fantôme empereur, vent	campeão, fantasma imperador, vento
om, on	õ	ombre, ongle	sombra, unha
im, in, um, un	én	impossible, intéressant parfum, lundi	impossível, interessante perfume, segunda-feira

Exercícios:



2. Tente ler as palavras abaixo e escute-as para conferir a sua pronúncia. Anote ao lado de cada palavra alguma sonorização que ajude você a estudar mais tarde!

chanson	pont	lent	linge
singe	examen	sang	pensée
donc	maman	mention	fonction
condition	main	plein	matin
vendredi	demain	béton	galanterie



1.3. Ditongos:

Os ditongos são uma combinação de duas vogais para formar o som de uma só ou de uma vogal mais uma semivogal (vogal fraca):

Como se escreve	Como se fala	Exemplos	O que significa
ai	ê/é	français, aide	francês, ajuda
au	ô	automobile, restaurant	automóvel, restaurante
ei	é	treize, seize	treze, dezesseis
eu/œu	e para a garganta o para os lábios	peu, peur	pouco, medo
ou	u	roue, tout	roda, tudo
oi	wá	roi, joie	rei, alegria

Exercícios:



3. Tente ler as palavras abaixo e escute-as para conferir sua pronúncia. Anote ao lado de cada palavra alguma sonorização que ajude você a estudar mais tarde!

poids	devoir	coin	poil
deux	sœur	cœur	meuble
moule	écouter	poudre	couteau
mais	saisir	peindre	faire
plaire	épaule	eau	jeune





1.4. Outras ortografias:

Há adaptações ortográficas que servem para representar um determinado tipo de som. Em francês existem ao menos dois, GN e ILL:

Como se escreve	Como se fala	Exemplos	O que significa
gn	nh	agneau, poignée	cordeiro, punhado
ill	i	famille, travailleur	família, trabalhador

*As palavras **ville** (cidade) e **tranquille** (tranquilo/a) não são pronunciadas da mesma forma: os dois "L" ficam com som de L mesmo.*

Exercícios:



4. Tente ler as palavras abaixo e escute-as para conferir sua pronúncia. Anote ao lado de cada palavra alguma sonorização que ajude você a estudar mais tarde!

montagne	feuille	Espagne	vieille
faille	cigogne	grenouille	Champagne
ligne	cuillère	vigne	fille
paille	cognac	mouiller	poignard
gagner	faillir	ignorant	caillou

1.5. O caso do H:

Em Francês, faz-se a distinção entre "H" mudo e "H" aspirado. O mudo comporta-se como uma vogal, possibilitando a elisão entre o artigo ou pronome e a palavra começada com "H" (**le + homme = l'homme**, "o homem" | **je + habite = j'habite**, "Eu moro"). Já o aspirado comporta-se como uma consoante, impedindo a elisão (**le + haricot = le haricot**, "o feijão" | **je + hais = je hais**, "Eu odeio"). A única maneira de distinguir um tipo de "H" do outro é consultando o dicionário: as palavras começadas por "H" aspirado recebem sempre um asterisco.

Exercícios:



5. Tente ler as palavras abaixo e escute-as para conferir sua pronúncia. Tome notas abaixo para estudar a pronúncia mais tarde.

l'habit	l'héritage	l'hôtel	le *hublot
le *hasard	l'hôpital	la *harpe	l'humanité
l'haleine	le *héros	l'heure	le *hurlement
la *hiérarchie	l'hommage	la *hauteur	l'habitude
le *handicapé	la *hulotte	l'histoire	le *harcèlement

1.6. Consoantes finais:

Apenas algumas consoantes finais são pronunciadas em francês: **R**, **L**, **C** (Q ou K, mas em palavras como banc, "banco, assento", blanc, "branco", e porc, "porco", o C não é pronunciado) e **F**. As demais não são pronunciadas, exceto em casos particulares.

Exercícios



6. Tente ler as palavras abaixo e escute-as para conferir sua pronúncia. Anote ao lado de cada palavra alguma sonorização que ajude você a estudar mais tarde!

paradis	animal	vol	palais
fouet	lac	lait	frais
sommet	neuf	coq	chaleur
savant	partir	sac	bec
canard	soif	pont	perroquet

Nos verbos terminados em -ER, o "R" final não é pronunciado; -ER fica com som de "Ê".

*Exemplos: Aim**er**, Chant**er**, Mang**er**, Écout**er**, etc.*

Notas:

Capítulo 2:
Número e Gênero

2.1. Artigos

Observe esses artigos do Português:

o menino	a menina	os meninos	as meninas
um menino	uma menina	uns meninos	umas meninas
o amigo	a amiga	os amigos	as amigas
um amigo	uma amiga	uns amigos	umas amigas

O artigo em Francês é muito importante, pois ele marca qual é o número (plural ou singular) e o gênero (masculino ou feminino) de uma palavra. Entretanto, a marca do feminino em Francês é o E final mudo e do plural, S e às vezes X. Como essas letras não são pronunciadas em fins de palavra, o artigo acaba por se tornar imprescindível.

	Definido	*Indefinido*
Masculino	le, l'	un
Feminino	la, l'	une
Plural	les	des

Exemplos:



le garçon	la fille	les garçons	les filles
un garçon	une fille	des garçons	des filles
l'ami	l'amie	les amis	les amies
un ami	une amie	des amis	des amies

*As elisões (**LE** > **L'** ou **LA** > **L'**) acontecem toda vez que a palavra começar com vogal ou H mudo. No caso dos artigos plurais (**LES** e **DES**), o S final não é pronunciado, mas em contato com a vogal ou H mudo da palavra seguinte, é feita uma ligação com som de Z (les amis > le**z**ami; des amies > de**z**ami). O plural tem a mesma forma tanto para o masculino quanto para o feminino.*

Exercícios:



7. As palavras abaixo estão acompanhadas por seus artigos indefinidos. Troque os artigos indefinidos pelos definidos respeitando a regra da elisão. Depois leia-as em voz alta e confira sua pronúncia também respeitando as ligações. Não se esqueça de procurar o significado dessas palavras no dicionário.



une maison	*une fenêtre*	*un toit*	*un tapis*	*une lampe*	*une cuisinière*
une salle	*une porte*	*une télévision*	*une armoire*	*un rideau*	*une douche*
une chambre	*un plafond*	*une radio*	*une chaise*	*un téléphone*	*un miroir*
une cuisine	*un plancher*	*un sofa*	*une table*	*un ordinateur*	*une horloge*
une terrasse	*un mur*	*une étagère*	*un lit*	*un four*	*un jardin*
un garage	*une nappe*	*un couteau*	*une fourchette*	*une cuillère*	*un verre*
un oreiller	*un matelas*	*une brosse*	*un peigne*	*une serviette*	*une éponge*
une chemise	*un tee-shirt*	*un blouson*	*une chaussure*	*un soulier*	*une robe*
une chaussette	*une montre*	*des lunettes*	*un collier*	*une boucle d'oreille*	*un rouge à lèvres*
un sac	*un portefeuille*	*une clé*	*une lingerie*	*un caleçon*	*un mouchoir*

2.2. Masculino x Feminino

Diferentemente do Português, as diferenças entre masculino e feminino não são tão fáceis de detectar (final O: masculino; final A: feminino; na maioria dos casos). Normalmente, pega-se a palavra masculina e adiciona-se um **E** ao final. Entretanto, algumas palavras têm terminações diferentes e outras não têm equivalentes femininos ou masculinos. Assim sendo, os melhores exemplos são os nomes de alguns animais, os adjetivos em geral e os nomes de profissões (que no fundo também são adjetivos).

O primeiro caso é a da simples adição de E ao final da palavra masculina:



Masculino	***Feminino***
chat	chatt**e**
chien	chienn**e**
content	content**e**
charmant	charmant**e**
avocat	avocat**e**
étudiant	étudiant**e**



Nos demais casos, as transformações são particulares:



Profissões		*Adjetivos*		*Nacionalidades*	
Masculino	***Feminino***	***Masculino***	***Feminino***	***Masculino***	***Feminino***
chant**eur**	chant**euse**	d**oux**	d**ouce**	allemand	allemand**e**
product**eur**	product**rice**	r**oux**	r**ousse**	franç**ais**	français**e**
infirmi**er**	infirmi**ère**	v**ieux**	v**ieille**	brésili**en**	brésilien**ne**
informatici**en**	informatici**enne**	b**eau**	b**elle**	améric**ain**	américain**e**
manag**edzr**	manag**edzăŜ**	heur**eux**	heur**euse**	grec	grec**que**
		sporti**f**	sporti**ve**		

*Há palavras que servem tanto no masculino quanto no feminino: **journaliste**, **triste**, **russe**.*

*Diante de palavras começadas por vogal, as palavras **nouveau**, **vieux** e **beau** se tornam **nouvel**, **vieil** e **bel**. Exemplo: C'est un ~~**nouveau**~~ appartement >> C'est un **nouvel** appartement.*

Exercícios:



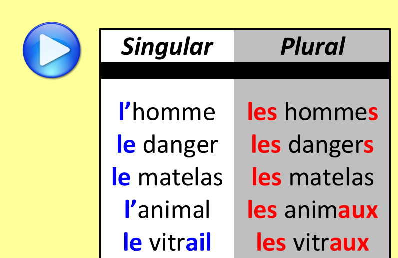
8. Reescreva as frases abaixo em versão masculina (*não se esqueça de procurar as palavras desconhecidas no dicionário!*)



1. La fille française est productrice.
____.
2. Une femme polonaise est blonde.
____.
3. Une chatte noire est douce.
____.
4. La chienne américaine est jaune.
____.
5. La chanteuse russe est heureuse.
____.
6. La commerçante brésilienne est brune.
____.
7. La belle institutrice est argentine.
____.
8. La jeune femme africaine est intelligente.
____.
9. Une vieille dame portugaise est souriante.
____.
10. Une charmante femme noire est secrétaire.
____.
11. Une petite fille chinoise est sage.
____.
12. Une grosse fille blonde est manageuse.
____.
13. Une vieille femme est mariée.
____.
14. La mère de la fille rousse est irlandaise.
____.
15. La petite fille avec sa mère est très vive.
____.

2.3. Singular x Plural

Para formar o plural de uma palavra em Francês basta adicionar S ao final dela, mesmo que ela termine com consoante. Entretanto, como o S final raramente é pronunciado, é preciso prestar atenção aos artigos. Há também casos em que o plural é formado com X ou AUX. Quando a palavra já termina com S, X ou Z, o plural tem a mesma forma do singular. Exemplos:



Singular	***Plural***
l'homme	les hommes
le danger	les dangers
le matelas	les matelas
l'animal	les animaux
le vitrail	les vitraux
le faisceau	les faisceaux

A terminação AUX é para as palavras terminadas em AL; o plural em X é feito geralmente com as palavras terminadas em AU. Para as palavras femininas basta adicionar S ao final.

Exercícios:



9. Reescreva as frases abaixo no plural (*verifique no dicionário as palavras desconhecidas!*) Nota 1: EST (é) é a terceira pessoa do singular do verbo ÊTRE (ser/estar) no presente; o plural de EST é SONT. Nota 2: Algumas palavras das frases não vão para o plural.

1. L'enfant est terrible.
____.
2. La mère est soigneuse.
____.
3. L'ennui est inévitable.
____.
4. L'amour est difficile à comprendre.
____.
5. Une maison ancienne est à vendre.
____.
6. Un joueur de foot est riche.
____.
7. Un idiot est facile à convaincre.
____.
8. Une pierre pointue est lancée dans l'air
____.
9. La porte est ouverte à un ami.
____.
10. La glace est l'ami de la femme.
____.

Este material tem um autor: Fábio Lucas Pierini. Ele disponibilizou isso de graça, portanto não o roube, repassando como se fosse de sua autoria!

2.4. Números: Cardinais x Ordinais

Apesar de os números serem os mesmos em Francês e em Português a leitura não. Os mais diferentes são os números de 60 a 99, pois se trata de leituras combinadas (somas e multiplicações) e não leituras simples como fazemos em Português. Já os ordinais são facílimos em comparação com nossa língua.

2.4.1. Os Números Cardinais:



0 - zéro	10 - dix	20 - vingt	30 - trente	40 - quarante	50 - cinquante
1 - un/une	11 - onze	21 - vingt et un	31 - trente et un	41 - quarante et un	51 - cinquante et un
2 - deux	12 - douze	22 - vingt-deux	32 - trente-deux	42 - quarante-deux	52 - cinquante-deux
3 - trois	13 - treize	23 - vingt-trois	33 - trente-trois	43 - quarante-trois	53 - cinquante-trois
4 - quatre	14 - quatorze	24 - vingt-quatre	34 - trente-quatre	44 - quarante-quatre	54 - cinquante-quatre
5 - cinq	15 - quinze	25 - vingt-cinq	35 - trente-cinq	45 - quarante-cinq	55 - cinquante-cinq
6 - six	16 - seize	26 - vingt-six	36 - trente-six	46 - quarante-six	56 - cinquante-six
7 - sept	17 - dix-sept	27 - vingt-sept	37 - trente-sept	47 - quarante-sept	57 - cinquante-sept
8 - huit	18 - dix-huit	28 - vingt-huit	38 - trente-huit	48 - quarante-huit	58 - cinquante-huit
9 - neuf	19 - dix-neuf	29 - vingt-neuf	39 - trente-neuf	49 - quarante-neuf	59 - cinquante-neuf

60 - soixante	70 - soixante-dix	80 - quatre-vingts	90 - quatre-vingt- dix
61 - soixante et un	71 - soixante et onze	81 - quatre-vingt-un	91 - quatre-vingt-onze
62 - soixante-deux	72 - soixante-douze	82 - quatre-vingt-deux	92 - quatre-vingt-douze
63 - soixante-trois	73 - soixante-treize	83 - quatre-vingt-trois	93 - quatre-vingt-treize
64 - soixante-quatre	74 - soixante-quatorze	84 - quatre-vingt-quatre	94 - quatre-vingt-quatorze
65 - soixante-cinq	75 - soixante-quinze	85 - quatre-vingt-cinq	95 - quatre-vingt-quinze
66 - soixante-six	76 - soixante-seize	86 - quatre-vingt-six	96 - quatre-vingt-seize
67 - soixante-sept	77 - soixante-dix-sept	87 - quatre-vingt-sept	97 - quatre-vingt-dix-sept
68 - soixante-huit	78 - soixante-dix-huit	88 - quatre-vingt-huit	98 - quatre-vingt-dix-huit
69 - soixante-neuf	79 - soixante-dix-neuf	89 - quatre-vingt-neuf	99 - quatre-vingt-dix-neuf

Apenas os números de 17 a 99 têm hífen, exceto 21, 31, 41, 51, 61 e 71.
As centenas e os milhares são simples de formar:

100 - cent; 200 - deux cents; 300 trois cents; etc.
1000 - mille; 2000 - deux mille; 3000 trois mille; etc.
1000000 - un million;
*1000000000 - un milliard;**
1000000000000 - un billion; etc.

** O que em Português corresponde a 1 bilhão, em Francês é 1 milliard; 1 trilhão, 1 billion e assim por diante.*

2.4.2. Os Números Ordinais:

Em Português todos os números de uma sequência são “ordenados”, ou seja, cada um tem seu correspondente ordinal. Exemplo:

1287 º. - milésimo ducentésimo octogésimo sétimo.

Em Francês, exceto pelo primeiro lugar (*premier/première*), basta adicionar -IÈME ao último número:

1287 ᵉ. - mille deux cents quatre-vingt-septième.

> *201ᵉ, 1001ᵉ, 2341ᵉ e outros números terminados em 1 NÃO usam PREMIER e sim UNIÈME porque não são o primeiro!*

Exercícios:



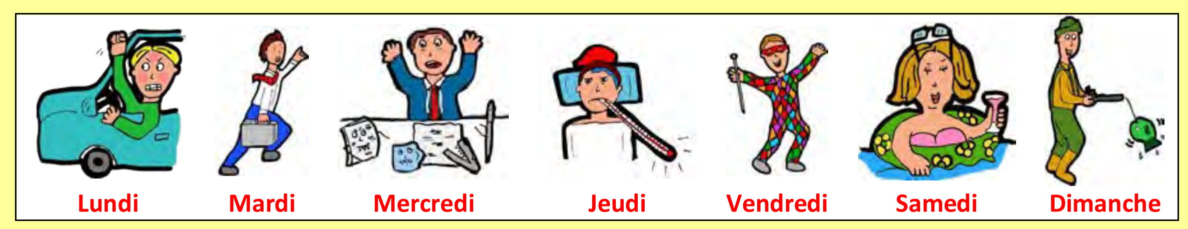

10. Escreva os seguintes números por extenso:
a) 232 - ____
b) 1210 - ____
c) 437 - ____
d) 5023 - ____
e) 3980 - ____
f) 7099 - ____
g) 821 - ____
h) 101 - ____
i) 665 - ____
j) 477 - ____
k) 1089 - ____
l) 2078 - ____

2.4.3. Data e Hora

Um dos empregos mais comuns para os números são a data e a hora. Assim sendo, é preciso conhecer os dias da semana, dos meses e das estações do ano.

Dias da semana:





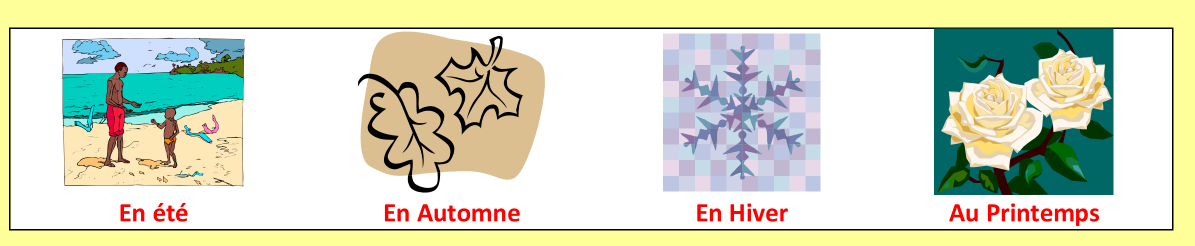
Meses do ano:



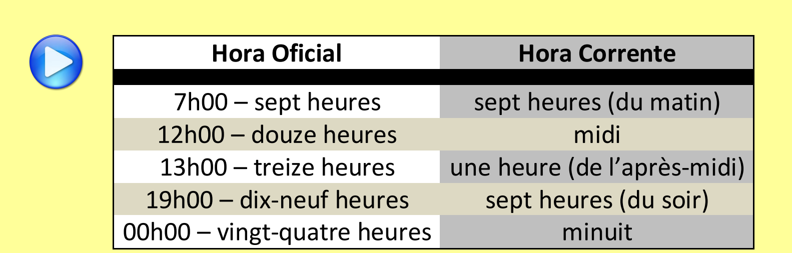


Estações do ano





d) Horas:



Hora Oficial	Hora Corrente
7h00 – sept heures	sept heures (du matin)
12h00 – douze heures	midi
13h00 – treize heures	une heure (de l'après-midi)
19h00 – dix-neuf heures	sept heures (du soir)
00h00 – vingt-quatre heures	minuit

e) Minutos

Oficial	Corrente
15h05 - quinze heures cinq	trois heures cinq
15h15 - quinze heures quinze	trois heures et quart
15h30 - quinze heures trente	trois heures et demie
15h45 - quinze heures quarante-cinq	quatre heures moins le quart
15h55 - quinze heures cinquante-cinq	quatre heures moins cinq

Exercícios:



11. Escreva as datas completas abaixo por extenso:

Exemple: Mardi, 20/10/1978, 19h07.
> Aujourd’hui c’est mardi, le 20 octobre 1978. Il est sept heures sept du soir.



a) Lundi, 01/01/2001, 00h00
____
____.
b) Dimanche, 27/09/1934, 14h30.
____
____.
c) Mercredi, 05/02/1985, 7h15.
____
____.
d) Samedi, 23/05/2008, 15h35.
____
____.
e) Jeudi, 12/08/1789, 20h45.
____
____.
f) Vendredi, 28/03/1978, 3h08.
____
____.

Notas:

Capítulo 3:
Verbos I (Présent)

3.1. Pronomes Pessoais e Pronomes Tônicos

Assim como no Português, os verbos em Francês são conjugados de acordo com a pessoa (primeira, segunda e terceira) e com o número (plural ou singular). A cada uma dessas pessoas corresponde um pronome, que pode ser Pessoal ou Tônico. O Pronome Pessoal é aquele que colocamos antes do verbo para conjugá-lo, ou seja, é aquele que fica na posição de sujeito da frase; o Pronome Tônico é aquele que colocamos numa frase sem verbo ou para reforçar o sujeito ou quando a pessoa representada não está conjugando o verbo, isto é, quando está na posição de objeto ou de complemento da frase.

*PAUL: - Qu'est-ce que **tu** fais ce matin?*
*PIERRE: - **Moi**?*
*PAUL: - Oui, **toi**.*
*PIERRE: - **Moi**, **je** vais à l'école avec **toi**.*

Exemplos:

Na primeira frase, o pronome **TU** (você/tu) está conjugando o verbo **FAIRE** (fazer), ele é o sujeito desse verbo.

Na segunda frase, o pronome **MOI** (eu/mim) está numa frase sem verbo, por isso é empregado no lugar de **JE** (eu).

Na terceira frase, o pronome **TOI** (você/tu/ti) está numa frase sem verbo, por isso é empregado no lugar de **TU** (você/tu).

Na quarta frase, o pronome **MOI** está sendo empregado como reforço do sujeito (representado pelo pronome **JE**); esse tipo de emprego para um pronome não existe no Português do Brasil. O pronome **JE** está conjugando o verbo **ALLER** (ir), ele é o sujeito desse verbo. O pronome **TOI** é complemento do verbo **ALLER**, por isso é empregado no lugar de **TU**.

Veja agora quais são todos os pronomes e suas correspondências no Português:

Pronoms Personnels	Correspondente em Português	Pronoms Toniques	Correspondente em Português	Nomenclatura Gramatical
JE	EU	MOI	EU, MIM	Primeira pessoa do singular
TU	VOCÊ, TU	TOI	VOCÊ, TU, TI	Segunda pessoa do singular
IL	ELE	LUI	ELE	Terceira pessoa do singular
ELLE	ELA	ELLE	ELA	Terceira pessoa do singular
ON	*	*	*	Terceira pessoa do singular
NOUS	NÓS	NOUS	NOS	Primeira pessoa do plural
VOUS	VOCÊS VÓS **	VOUS	VOS **	Segunda pessoa do plural
ILS	ELES	EUX	ELES	Terceira pessoa do plural
ELLES	ELAS	ELLES	ELAS	Terceira pessoa do plural

** O pronome ON é, em primeiro sentido, indeterminado. Entretanto, no Francês corrente, ele é utilizado no lugar do pronome NOUS, sendo traduzido por isso como "a gente". Porém, dada a flexibilidade de emprego desse pronome, é possível traduzi-lo de várias maneiras. Veja a seguinte frase:*

On parle Portugais.

Possibilidades de tradução:

Fala-se Português.
Alguém fala Português.
As pessoas falam Português.
Falam Português.
Português é falado.
A gente fala Português (com o sentido de "Nós falamos...").

*** O pronome VOUS além de significar VOCÊS, significa também O SENHOR, A SENHORA, A SENHORITA, ou seja, é um pronome de tratamento. O pronome VOUS de polidez só é empregado para se referir a pessoas mais velhas, desconhecidas ou superiores hierárquicos. Logo, é preciso distinguir se o falante se dirige a uma ou mais pessoas. Tratar uma pessoa por VOUS é tratá-la por o senhor, a senhora, a senhorita. Caso seja mais de uma pessoa, VOUS deverá ser traduzido por VOCÊS.*

Trata-se de uma questão de **bom senso**: é preciso saber qual é a intenção de quem produz a frase e o contexto.

3.2. Os Grupos de Verbos

Os verbos em Português são divididos em três Conjugações, ou seja, de acordo com suas terminações – AR, ER (OR) e IR. Em Francês, além das terminações, também são levadas em consideração regularidade ou irregularidade da conjugação de um verbo. Por essa razão os verbos franceses são divididos em Grupos e não Conjugações. Os Grupos de verbos do Francês são três. Mas antes é preciso conhecer os Verbos Auxiliares ÊTRE, AVOIR e ALLER:



Être (ser, estar, ficar)	**Avoir** (ter)	**Aller** (ir)
je **suis**	j'**ai**	je **vais**
tu **es**	tu **as**	tu **vas**
il **est**	il **a**	il **va**
elle **est**	elle **a**	elle **va**
on **est**	on **a**	on **va**
nous **sommes**	nous **avons**	nous **allons**
vous **êtes**	vous **avez**	vous **allez**
ils **sont**	ils **ont**	ils **vont**
elles **sont**	elles **ont**	elles **vont**

Esses verbos são essenciais e não podem de maneira alguma ser esquecidos!

3.2.1. Verbos do Primeiro Grupo

Formado pelos verbos regulares terminados em -ER. Apenas um verbo terminado em -ER é irregular (ALLER, “ir”). Exceto por algumas adequações ortográficas, todos os demais verbos terminados em -ER seguem a mesma regra de conjugação.

Formação

Infinitivo do verbo desejado menos a terminação -ER mais as terminações:

-E, -ES, -E, -ONS, -EZ, -ENT

Exemplos:



Chanter (cantar)	**Marcher** (andar, funcionar)	**Arriver** (chegar)
je chant**e**	je march**e**	j’arriv**e**
tu chant**es**	tu march**es**	tu arriv**es**
il chant**e**	il march**e**	il arriv**e**
elle chant**e**	elle march**e**	elle arriv**e**
on chant**e**	on march**e**	on arriv**e**
nous chant**ons**	nous march**ons**	nous arriv**ons**
vous chant**ez**	vous march**ez**	vous arriv**ez**
ils chant**ent**	ils march**ent**	ils arriv**ent**
elles chant**ent**	elles march**ent**	elles arriv**ent**

Exercícios:



12. Conjugue você também os verbos seguintes.



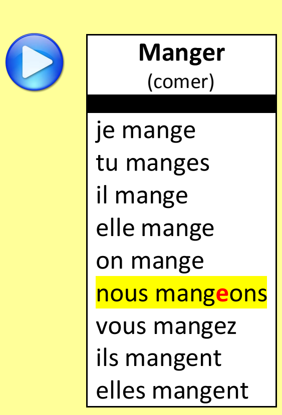
Demander *pedir*	**Étudier** *estudar*	**Parler** *falar*	**Trouver** *achar*	**Écouter** *escutar*
je	j’	je	je	j’
tu	tu	tu	tu	tu
il	il	il	il	il
elle	elle	elle	elle	elle
on	on	on	on	on
nous	nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous	vous
ils	ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles	elles

Notas:

3.2.1.1. Algumas mudanças

Alguns verbos do primeiro grupo precisam ser adequados na escrita para que a pronúncia se mantenha a mesma. Há quatro casos:

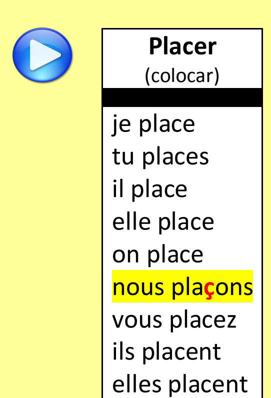
a) Adicionar um "E" entre o radical e a terminação da pessoa NOUS. É o caso do verbo MANGER (comer):



Manger (comer)
je mange
tu manges
il mange
elle mange
on mange
nous mangeons
vous mangez
ils mangent
elles mangent

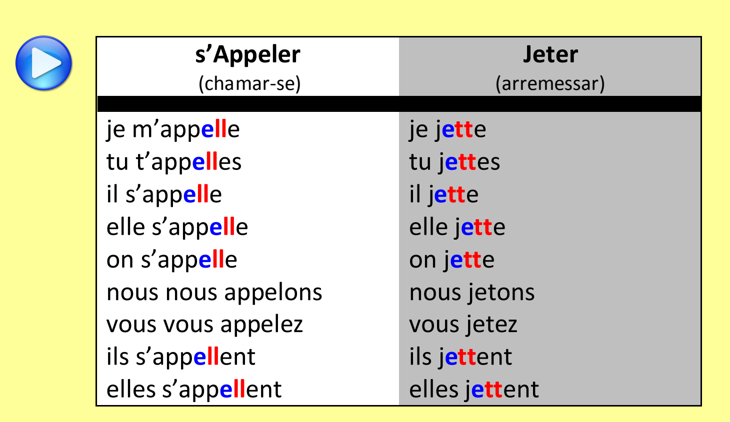
Ao escrevermos "Nous mangeons" e não "Nous mangons", mantemos a pronúncia como "manjon" e não como "mangon".

b) Escrever o verbo na pessoa NOUS com Ç e não com C. Um exemplo disso é o verbo PLACER (colocar).



Placer (colocar)
je place
tu places
il place
elle place
on place
nous plaçons
vous placez
ils placent
elles placent

c) Dobrar a consoante anterior ao "E" final. Por causa do som de "E" fraco das terminações das pessoas JE, TU, IL, ELLE, ON, ILS, ELLES, é preciso dobrar a consoante que o precede se houver um outro "E" fraco antes dos dois. É o caso dos verbos S'APPELER (chamar-se) e JETER (arremessar):



s'Appeler (chamar-se)	**Jeter** (arremessar)
je m'appelle	je jette
tu t'appelles	tu jettes
il s'appelle	il jette
elle s'appelle	elle jette
on s'appelle	on jette
nous nous appelons	nous jetons
vous vous appelez	vous jetez
ils s'appellent	ils jettent
elles s'appellent	elles jettent

d) Pelo mesmo motivo - as terminações E, ES, E, ENT fracas precedidas por outro som de "E" fraco - um acento grave [`] é colocado sobre esse mesmo "E", dando-lhe o som de "É". É o caso dos verbos ACHETER (comprar) e MENER (conduzir).



Acheter (comprar)	**Mener** (conduzir)
j'achète	je mène
tu achètes	tu mènes
il achète	il mène
elle achète	elle mène
on achète	on mène
nous achetons	nous menons
vous achetez	vous menez
ils achètent	ils mènent
elles achètent	elles mènent

Exercícios:



13. Conjugue os seguintes verbos de acordo com seus semelhantes:



Aménager *organizar* (como *manger*)	**Annoncer** *anunciar* (como *placer*)	**Modeler** *modelar* (como *acheter*)	**Épeler** *soletrar* (como *jeter*)
j'	j'	je	j'
tu	tu	tu	tu
il	il	il	il
elle	elle	elle	elle
on	on	on	on
nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous
ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles

Notas:

3.2.2. Verbos do Segundo Grupo

O segundo grupo é formado por verbos regulares terminados em -IR. Não é fácil distinguir um verbo regular terminado em -IR de um irregular apenas olhando para a sua forma no infinitivo. Alguns dicionários avisam quando um verbo terminado em -IR é regular ou irregular. Já o dicionário de verbos Bescherelle® marca como pertencentes à seção 19 os verbos do segundo grupo.

Formação

Para conjugar um verbo do segundo grupo, deve-se retirar sua terminação -IR do infinitivo e adicionar as seguintes terminações:

-IS, -IS, -IT, -ISSONS, -ISSEZ, -ISSENT



Guérir curar	**Réussir** conseguir	**Franchir** vencer	**Choisir** escolher
je guéris	je réussis	je franchis	je choisis
tu guéris	tu réussis	tu franchis	tu choisis
il guérit	il réussit	il franchit	il choisit
elle guérit	elle réussit	elle franchit	elle choisit
on guérit	on réussit	on franchit	on choisit
nous guérissons	nous réussissons	nous franchissons	nous choisissons
vous guérissez	vous réussissez	vous franchissez	vous choisissez
ils guérissent	ils réussissent	ils franchissent	ils choisissent
elles guérissent	elles réussissent	elles franchissent	elles choisissent

Exercícios:



14. Conjugue você também os seguintes verbos do segundo grupo:



Finir *acabar*	**Rougir** *avermelhar(-se)*	**Vieillir** *envelhecer*	**Enrichir** *enriquecer*	**Réfléchir** *refletir*
je	je	je	j’	je
tu	tu	tu	tu	tu
Il	il	il	il	il
elle	elle	elle	elle	elle
on	on	on	on	on
nous	nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous	vous
Ils	ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles	elles

Notas:

3.2.3. Verbos do Terceiro Grupo

O terceiro grupo é formado por verbos irregulares de todas as terminações francesas: -ER, -IR, -RE, -OIR. Apesar das irregularidades, as terminações são quase sempre as mesmas, ou seja, -S, -S, -T, -ONS, -EZ, -ENT.

Verbos Irregulares terminados em -IR:



Partir (partir)	**Mentir** (mentir)	**Courir** (correr)	**Mourir** (morrer)	**Venir** (vir)	**Offrir** (oferecer)
je pars	je mens	je cours	je meurs	je viens	j'offre
tu pars	tu mens	tu cours	tu meurs	tu viens	tu offres
il part	il ment	il court	il meurt	il vient	il offre
elle part	elle ment	elle court	elle meurt	elle vient	elle offre
on part	on ment	on court	on meurt	on vient	on offre
nous partons	nous mentons	nous courons	nous mourons	nous venons	nous offrons
vous partez	vous mentez	vous courez	vous mourez	vous venez	vous offrez
ils partent	ils mentent	ils courent	ils meurent	ils viennent	ils offrent
elles partent	elles mentent	elles courent	elles meurent	elles viennent	elles offrent
Verbos de conjugação semelhante					
sortir (sair)	sentir (sentir)	-	-	tenir (manter)	ouvrir (abrir)
		-	-	verbos em -ENIR	couvrir (cobrir)

Exercícios:



15. Conjugue os seguintes verbos irregulares do Terceiro Grupo.



Devenir (tornar-se)	**Couvrir** (cobrir)	**Sentir** (sentir, cheirar)	**Sortir** (sair)
je	je	je	je
tu	tu	tu	tu
il	il	il	il
elle	elle	elle	elle
on	on	on	on
nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous
ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles

Notas:

Verbos Irregulares terminados em -RE:



Vendre (vender)	Prendre (pegar,tomar)	Craindre (temer)	Faire (fazer)	Connaître (conhecer)	Boire (beber)
je vends tu vends il vend elle vend on vend nous vendons vous vendez ils vendent elles vendent	je prends tu prends il prend elle prend on prend nous prenons vous prenez ils prennent elles prennent	je crains tu crains il craint elle craint on craint nous craignons vous craignez ils craignent elles craignent	je fais tu fais il fait elle fait on fait nous faisons vous faites ils font elles font	je connais tu connais il connaît elle connaît on connaît nous connaissons vous connaissez ils connaissent elles connaissent	je bois tu bois il boit elle boit on boit nous buvons vous buvez ils boivent elles boivent
Verbos de conjugação semelhante					
rendre (devolver) perdre (perder) entendre (ouvir) attendre (esperar)	apprendre (aprender, ensinar) comprendre (entender)	peindre (pintar)		naître (nascer)	

Exercícios:



16. Conjugue os seguintes verbos terminados em –RE:



Naître (nascer)	**Perdre (perder)**	**Comprendre (entender)**	**Peindre (pintar)**
je	je	je	je
tu	tu	tu	tu
il	il	il	il
elle	elle	elle	elle
on	on	on	on
nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous
ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles

Rendre (devolver, tornar)	**Dire** (dizer)	**Entendre** (ouvir)	**Pendre** (pendurar, enforcar)
je	je	j'	je
tu	tu	tu	tu
il	il	il	il
elle	elle	elle	elle
on	on	on	on
nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous
ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles

Notas:

d) Verbos Irregulares terminados em -OIR. Nota: verbo terminado em -OIR não é verbo terminado em -IR!!!



Vouloir (querer)	**Devoir** (dever, ter que)	**Voir** (ver)	**Savoir** (saber)	**s'Asseoir** (sentar-se)
je veux	je dois	je vois	je sais	je m'assieds
tu veux	tu dois	tu vois	tu sais	tu t'assieds
il veut	il doit	il voit	il sait	il s'assied
elle veut	elle doit	elle voit	elle sait	elle s'assied
on veut	on doit	on voit	on sait	on s'assied
nous voulons	nous devons	nous voyons	nous savons	nous nous asseyons
vous voulez	vous devez	vous voyez	vous savez	vous vous asseyez
ils veulent	ils doivent	ils voient	ils savent	ils s'asseyent
elles veulent	elles doivent	elles voient	elles savent	elles s'asseyent
Verbos de conjugação semelhante				
pouvoir (poder) = je peux	recevoir (receber) = je reçois	revoir (rever) prévoir (prever)		

Exercícios:



17. Conjugue os seguintes verbos terminados em -OIR.



Apercevoir perceber, avistar	**Pouvoir** poder	**Recevoir** receber	**Concevoir** conceber	**Prévoir** prever
j'	je	je	je	je
tu	tu	tu	tu	tu
il	il	il	il	il
elle	elle	elle	elle	elle
on	on	on	on	on
nous	nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous	vous
ils	ils	ils	ils	ils
elles	elles	elles	elles	elles

2.2.4. Verbos Impessoais

Um verbo impessoal é um verbo que, como a gramática tradicional chama, "de sujeito inexistente" e normalmente são os verbos que representam fenômenos da natureza que caem nessa classificação - um exemplo clássico é o verbo chover: chove, choverá, choveu, chovia, etc.

Em Francês, os verbos impessoais também não têm sujeito. Entretanto é preciso dar-lhe um pronome, pois, para a gramática do Francês, não pode haver verbo sem pronome. Por essa razão o verbo chover em Francês, *pleuvoir*, recebe um pronome masculino de terceira pessoa do singular: **IL**. Logo, a frase em Português "Chove" ou "Está chovendo" é traduzida por "*Il pleut*".

Não traduza o pronome "IL" que acompanha os verbos impessoais! Ele deve desaparecer quando na tradução para o Português. Veja:

***Il pleut** depuis quinze jours sans arrêt.*
***Chove** há quinze dias sem parar.*

Capítulo 03 – Verbos (I)

Principais verbos impessoais do Francês:



Infinitivo	Conjugado
pleuvoir (chover)	il pleut
falloir (ser necessário)	il faut
y avoir (haver)	il y a
suffire (bastar)	il suffit
manquer (faltar)	il manque

O verbo FAIRE com sentido de tempo meteorológico também é impessoal:

***Il fait** beau.*
*> **Faz** tempo bom.*

Exercícios:

18. Passe os verbos entre parênteses do infinitivo para o presente:

Jean Fresnais (être) __________ un garçon français. Il (avoir) __________ six ans et il (aller) __________ à l'école le matin. Il (arriver) __________ à l'école à sept heures trente et (rencontrer) __________ ses camarades à l'entrée. Avant d'aller dans la salle de classe, ils (faire) __________ la queue et (dire) __________ "bonjour" à l'institutrice. Elle (être) __________ très sérieuse, mais elle (aimer) __________ beaucoup ses enfants: elle ne se (fâcher) __________ jamais à cause d'eux.

Aujourd'hui les élèves (voir) __________ une nouvelle matière: ils (apprendre) __________ qu'il (falloir) __________ laver les mains avant de manger et qu'on ne (pouvoir) __________ pas mettre leurs mains sales dans leurs bouches ou sur les yeux. L'institutrice leur (apprendre) __________ aussi qu'ils (devoir) __________ se brosser les dents. Jean se (lever) __________ et (demander) __________ au professeur : « Est-ce que je (pouvoir) __________ sortir ? » « Et pourquoi tu (vouloir) __________ sortir, Jean ? » « Parce que j' (avoir) __________ besoin de nettoyer mon nez et mes mains ne (pouvoir) __________ pas être sales... »

19. Conjugue os verbos abaixo na pessoa indicada e forme frases com eles.

Exemplo:
Primeira pessoa do singular do verbo ÊTRE > *je suis* > *Je suis architecte*.



a) Terceira pessoa do plural do verbo ALLER.
____.
b) Segunda pessoa do singular do verbo FAIRE.
____.
c) Segunda pessoa do plural do verbo ÊTRE.
____.
d) Primeira pessoa do plural do verbo AVOIR.
____.
e) Terceira pessoa do singular do verbo POUVOIR.
____.
f) Primeira pessoa do singular do verbo DEVOIR.
____.
g) Primeira pessoa do singular do verbo SAVOIR.
____.
h) Segunda pessoa do plural do verbo AIMER.
____.
i) Terceira pessoa do singular do verbo FRANCHIR.
____.
j) Terceira pessoa do plural do verbo REGARDER.
____.
l) Primeira pessoa do plural do verbo ÉCOUTER.
____.

m) Segunda pessoa do singular do verbo S’ARRÊTER.

____.

n) Terceira pessoa do plural do verbo SE PROMENER.

____.

o) Primeira pessoa do plural do verbo DEVENIR.

____.

p) Primeira pessoa do singular do verbo RENDRE.

____.

q) Segunda pessoa do plural do verbo CRAINDRE.

____.

r) Segunda pessoa do plural do verbo SORTIR.

____.

s) Primeira pessoa do singular do verbo PRENDRE.

____.

t) Terceira pessoa do plural do verbo MANGER.

____.

u) Segunda pessoa do singular do verbo BOIRE.

____.

20. Reescreva os seguintes verbos conjugados em Francês:



a) Você vê.

____.

b) Ela faz.

____.

c) Eu quero.

____.

d) A senhora perde.

____.

e) Nós achamos.

____.

f) Elas trazem.

____.

g) Você cuida.

____.

h) Vocês podem.

____.

i) O senhor é.

____.

j) Vocês estão.

____.

Notas:

3.2.5. Modo Imperativo

Em Francês o Modo Imperativo tem a mesma função que no Português: ordens, conselhos, pedidos, advertências, chamados, etc. Sua formação é feita a partir do Presente, bastando retirar os pronomes pessoais que acompanham a forma verbal. Apenas as pessoas TU, NOUS e VOUS têm formas no Imperativo. Exemplos:



Primeiro Grupo
Verbo Penser
Tu penses. > Pense* à tes affaires. Nous pensons. > Pensons à nos affaires. Vous Pensez. > Pensez à vos affaires.

**Apenas nos verbos de Primeiro Grupo retiramos o "S" da terminação da Segunda pessoa do singular do Presente para formar o Imperativo.*

Segundo Grupo
Verbo Finir
Tu finis. > Finis ce travail. Nous finissons. > Finissons ce travail. Vous finissez. > Finissez ce travail.

Terceiro Grupo
Verbo Partir
Tu pars. > Pars la semaine prochaine. Nous partons. > Partons la semaine prochaine. Vous partez. > Partez la semaine prochaine.
Verbo Prendre
Tu prends. > Prends un café ce matin. Nous prenons. > Prenons un café ce matin. Vous prenez. > Prenez un café ce matin.

Exceções:



Être	Avoir	Aller	Savoir	Vouloir
Sois	Aie	Va	Sache	Veuille
Soyons	Ayons	Allons	Sachons	Voulons
Soyez	Ayez	Allez	Sachez	Veuillez

Exercícios:

21. Dê ordens, conselhos ou avisos utilizando os verbos abaixo.

a) Être: ____.
b) Manger: _____________________________________.
c) Avoir: _______________________________________.
d) Franchir: ____________________________________.
e) Aller: _______________________________________.
f) Vendre: ______________________________________.
g) Savoir: ______________________________________.
h) Boire: _______________________________________.
i) Vouloir: ______________________________________.
j) Faire: ____.



22. Passe as seguintes ordens para o Francês.

a) Pare o carro.
_________________________________.
b) Ouçam a mulher.
_________________________________.
c) Façamos assim.
_________________________________.
d) Queiram esperar.
_________________________________.
e) Saiba distinguir.
_________________________________.
f) Encontremos a saída.
_________________________________.
g) Olhem o céu.
_________________________________.
h) Entendam a situação.
_________________________________.
i) Percamos o medo.
_________________________________.

Notas:

Capítulo 4:
As Estruturas de Frases

4.1. A Frase Afirmativa

A frase afirmativa segue a mesma estrutura do Português, ou seja:

Sujeito > Verbo > Objeto/Complemento.

Veja:

a) Je > prends > un café.
Eu tomo um café.
b) Mes amis > conduisent > bien.
Meus amigos dirigem bem.
c) Son travail > est > loin de son quartier.
Seu trabalho fica longe de seu bairro.

Exercícios:



23. Um desafio: você consegue distinguir as palavras dos emaranhados a seguir e formar frases corretas?



a) Unjournalisteditqu'ilfautphotographierlespointstouristiquesdelaville.
____.
b) Lafilleauxcheveuxnoirsestsibellequetouslesgarçonsveulentlaconnaître.
____.
c) Nousallonsausupermarchépouracheterdesfruitspourunetarte.
____.
d) Ellesveulentacheterdenouvellesrobesmaisellesontpeud'argent.
____.
e) Lesenfantssontimpatientsparcequ'ilsveulentmangertoutdesuite.
____.
f) Lemaireadegrandsproblèmesàrésoudreetildemandel'aidedelapopulation.
____.
g) Lesjeunespréfèrentalleràl'écoleenvoiturequed'yalleràvélooouàpied.
____.
h) Danslacourdulycéeilyaunbeautableaupeintparledirecteur.
____.
i) MadameDumontprendducafésanssucreparcequ'elleveutmantenirsaligne.
____.
j) Vouspouvezécouterlesnouvelleschansonsdesnouveauxchateursàlaradio.
____.







24. Outro desafio: coloque os elementos dessas frases na ordem correta.

a) au bar | à sept heures et demie. | Jean arrive

____.

b) au comptoir | et demande une boisson. | Il va

____.

c) Un ami | pour le saluer. | s’approche

____.

d) s’il est seul | ou s’il attend quelqu’un. | L’ami demande

____.

e) Jean dit qu’il y vient | sa copine Alexandrine. | pour rencontrer

____.

f) pour partir | L’ami se tourne | mais Jean l’arrête.

____.

g) et qu’ils peuvent parler un peu. | Il dit | qu’elle va être en retard | à son ami

____.

h) demande une boisson aussi. | l’ami de Jean, | Pierre,

____.

i) Alexandrine arrive | Ils bavardent jusqu’au moment où | avec une amie.

____.

j) son amie Nathalie | à Jean | Alexandrine présente | et à Pierre.

____.

k) Pierre sourit | une boisson à Nathalie. | et offre

____.

l) et ils commencent | à parler beaucoup. | Elle l'accepte

____.

m) Pierre et Nathalie | oublient leurs amis.

____.

n) de s’en aller | Ils décident | chacun à son ami. | et remercient

____.

25. Forme frases com os seguintes verbos:

a) Courir

____.

b) Rougir

____.

c) Vouloir

____.

d) Changer

____.

e) Rendre

____.

f) Comprendre

____.

g) Oublier

____.

h) S’Arrêter

____.

i) Mettre

____.

j) Vérifier

____.



 26. Coloque as frases da história abaixo na ordem correta:



a) Ce soir elle se couche avec une sensation bizarre.
b) Quand ils arrivent à l'hôpital, ils se séparent.
c) Heureux tous les deux, ils s'embrassent pour fêter la naissance de Catherine.
d) Elle parle à son mari Gérard et il dit qu'elle doit se reposer.
e) Juliette est enceinte il y a neuf mois.
f) Trois heures plus tard, naît Catherine, la première fille du couple.
g) Elle a de grandes douleurs et frappe Gérard pour qu'il se réveille aussi.
h) Juliette prend quelques heures avant de s'endormir.
i) Gérard s'habille vite et prend la valise préparée pour cette occasion.
j) Gérard reste dans la cour pendant que Juliette est emmenée à la salle d'accouchements.
k) Juliette et Gérard entrent dans la voiture et partent vers l'hôpital.
l) Il est quatre heures du matin quand elle se réveille.
m) « C'est le bébé, il est déjà l'heure », dit-il en souriant.

1. ____
2. ____
3. ____
4. ____
5. ____
6. ____
7. ____
8. ____
9. ____
10. ____
11. ____
12. ____
13. ____

Notas

4.2. A Frase Interrogativa

Em Francês, é possível formular uma frase interrogativa de três maneiras diferentes: entonação, inversão e com uso de "Est-ce que". Veja:

4.2.1. Entonação

Como o Português é uma língua que faz uso desse recuso para expressar frases interrogativas, não é difícil para nós fazermos uma pergunta em Francês. Basta pegar a frase afirmativa e mudar sua entonação. Na escrita, é só aplicar o ponto de interrogação.

Tu as déjà quinze ans.
> Tu as déjà quinze ans ?

Vous mangez de la viande tous les jours.
> Vous mangez de la viande tous les jours ?

Elle écrit souvent.
> Elle écrit souvent ?

Exercícios:



27. Leia as frases abaixo primeiro com a entonação de afirmação, depois de interrogação. Em seguida ouça a gravação para comparar sua pronúncia.

a) Les chiens font un trou dans le jardin.
b) Ma fille est coupable.
c) Nous sommes une menace.
d) Je bois beaucoup.
e) Elle gagne le prix toutes les années.
f) L'amour dure pour toujours.
g) Les filles travaillent plus dur que les garçons.
h) Tu as une nouvelle voiture.
i) Il y a une route plus simple à droite.

4.2.2. Inversão

A inversão é a maneira mais comum utilizada para se fazer uma interrogação. Para criar uma frase interrogativa por inversão é preciso trocar de lugar o verbo e o pronome, ligando-os em seguida por um hífen. Veja:

***Il est** un bon voisin.*
***Est-il** un bon voisin ?*



No entanto, a inversão é feita apenas com pronomes pessoais, aqueles usados para conjugar verbos, ou seja, não podemos fazer a interrogativa com inversão com qualquer palavra.

Exemplo

Ma mère est une bonne femme de ménage.

Não podemos invertê-la assim:

~~*Est-ma*~~ *mère une bonne femme de ménage ?*

A inversão é feita apenas com PRONOMES! Você terá de trocar *Ma mère* por *elle* e a frase ficará assim:

*Ma mère **est-elle** une bonne femme de ménage ?*

Quando o verbo termina em vogal nas pessoas IL, ELLE e ON, não podemos fazer a elisão, como visto em lições anteriores:

***Elle va** à l'école en train*
~~***V'elle***~~ *à l'école en train ?*

Perceba que se fizermos uma elisão aqui, vamos tirar a terminação do verbo e não saberemos em que tempo (presente, passado, futuro) ele está sendo conjugado. Por isso, os franceses colocam

***Va-t-elle** à l'école en train ?*

artificialmente uma terminação (**-t-**) nos verbos acabados em vogal. Assim sendo, a frase correta será:

Isso vai acontecer com os verbos **ALLER** (do exemplo acima), **AVOIR**, **Y AVOIR**, **verbos do Primeiro Grupo** (terminados em –ER) e alguns do segundo, como **SOUFFRIR**, **OUVRIR** e **DÉCOUVRIR**. Veja:

***Il a** des yeux bleus. > **A-t-il** des yeux bleus?*
***Elle parle** bien Portugais. > **Parle-t-elle** bien Portugais?*
***On reste** chez les amis. > **Reste-t-on** chez les amis ?*
***Il y a** des fruits mûrs sur la table. > **Y a-t-il** des fruits mûrs sur la table ?*

Exercícios


28. Passe as frases abaixo para a forma interrogativa por inversão:


a) Elle voit ses amis au restaurant ?

____.

b) On trouve de belles choses dans ce magasin ?

____.

c) Il peut faire face aux ennemis ?

____.

d) Tu penses qu'on peut s'en aller maintenant ?

____.

e) Nous allons travailler à vélo ?

____.

f) Tu vas faire le tour du monde à pied ?

____.

g) On a de la chance dans cette affaire ?

____.

h) Ils sont les amis d'Hélène ?

____.

i) Elles savent quelles sont les conséquences ?

____.

j) Nous pouvons quitter le bureau plus tard aujourd'hui ?

____.

4.2.3. Emprego de "Est-ce que"

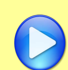
O uso de "**est-ce que**" é muito simples, bastando adicioná-lo à frase afirmativa. Veja:

Il a de grands problèmes.
> Est-ce qu'il a de grands problèmes ?

Elles travaillent ici.
> Est-ce qu'elles travaillent ici ?

*Diante de pronomes iniciados por vogal, é preciso fazer a elisão de **est-ce que**.*

Exercícios:


29. Reescreva as frases abaixo na forma interrogativa com uso de "est-ce que":


a) Je sais ce que je veux?

____.

b) On prend du café ce matin?

____.

c) Il va réussir dans ce championnat?

____.

d) L'amour fait rougir Marie ?

____.

e) George explique toujours le travail?

____.



4.2.4. Outras palavras interrogativas:

Pourquoi? *(Por quê? – pergunta)*
*>> **Parce que**... (Porque... – resposta)*
Quand? *(Quando?)*
Comment? *(Como?)*
Où? *(Onde?)*
Qui? *(Quem?)*
Qu'est-ce que c'est? *(O que é?)*

4.3. A Frase Negativa

A frase negativa é um pouco mais complicada de se usar por precisar de dois elementos, ao contrário do Português, que precisa apenas de um, o seja, o advérbio "não". Em Francês, empregamos as partículas "NE" e "PAS" ao redor do verbo conjugado. Veja:

*Elle **est** la plus belle fille que je connais.*
*> Elle **n'**est **pas** la plus belle fille que je connais.*

*Negação simples se faz com **NON**:*

– Tu viens avec moi?
*– **Non**. Je ne vais pas avec toi.*

*Negação de uma pergunta feita na negativa se faz com **SI**:*

- Tu ne viens pas avec moi ?
*- Mais **si** ! Je vais avec toi !*

Quando se nega uma negativa, afirma-se!

Exercícios:


30. Reescreva as frases abaixo na forma negativa:


a) Elle a une fille de cinq ans.

____.

b) Il y a une plage près de la ville.

____.

c) On peut marcher calmement dans les rues.

____.

d) Martin veut acheter une nouvelle maison.

____.

e) Catherine pense à ses affaires.

____.

f) Il est un chanteur actuel, il chante les nouvelles chansons.

____.

g) Le voleur est intelligent ; il réussit à s'enfuir.

____.

h) Tu dois occulter tes secrets.

____.

i) Le courage est leur plus grande qualité.

____.

j) Maintenant on peut se reposer tranquille.

____.

4.3.1. Negando verbos não conjugados

Em algumas frases pode ser que precisemos de mais de um verbo para expressar algo, como é o caso dos verbos modais (poder, querer, dever, etc.). Dessa forma, é preciso saber qual deles ficará na forma negativa para aplicar as partículas NE e PAS. Se formos negar o verbo que está conjugado, seguimos o mesmo modelo:

> *Elles peuvent choisir leur chemin.*
> *> Elles **ne** peuvent **pas** choisir leur chemin.*

Entretanto, pode acontecer de não querermos negar o verbo conjugado, mas aquele que está na forma infinitiva. Neste caso, não colocamos o NE e o PAS ao redor do verbo, mas juntos, antes dele:

> *Elles peuvent **ne pas** choisir leur chemin*



Curiosamente, o que antes era uma proibição, passa a ser uma opção, pois uma coisa é não poder escolher e outra é poder não escolher. Por isso, atenção no que quer expressar antes de formar a frase! Outros exemplos:

On vous demande de ***ne pas*** *fumer.*
Je te dis de ***ne pas*** *sortir.*

Exercícios:



31. Retire a negação de verbo conjugado, passando-a para o verbo no infinitivo, refletindo sobre a mudança de sentido:



a) Elle ne doit pas chanter seule ce soir.
____.
b) Je ne peux pas changer d'idée demain.
____.
c) Nous ne voulons pas couper ses cheveux.
____.
d) Il ne faut pas faire un scandale.
____.
e) Vous ne me promettez pas de regarder la télé jusqu'au matin.
____.
f) Tu ne peux pas oublier tes obligations !
____.
g) Elles ne veulent pas se marier avec des hommes vieux.
____.
h) On ne doit pas avouer le crime d'une autre personne.
____.
i) Ils ne doivent pas boire de façon si exagérée.
____.
j) Nous ne pouvons pas voir le match de foot.
____.

Notas:



4.3.2. Negando quantidades

Quando negamos uma quantidade em francês, querendo dizer que "não temos nenhuma unidade disso de que você está falando", "Dessa coisa que você está falando, não há nada aqui", etc., temos que usar a preposição "DE" entre o "PAS" e a coisa cuja quantidade "está sendo declarada como zero". Veja:

Vous avez des enfants ?
> Non, nous ***n'****avons* ***pas d'****enfants.*
Est-ce qu'il y a un mouchoir ici ?
> Non, il ***n'****y a* ***pas de*** *mouchoir ici.*
Tu veux prendre un café avec moi ?
> Non, je ***ne*** *veux* ***pas de*** *café.*
Buvez ! C'est un bon vin !
> Non, merci, je ***ne*** *bois* ***pas de*** *vin.*

Exercícios:


32. Responda negativamente às questões abaixo:


a) Est-ce qu'il a un stylo rouge ?
____.
b) As-tu des problèmes financiers ?
____.
c) Il mange des fruits frais ?
____.
d) Elle boit de la bière hollandaise ?
____.
e) Est-ce qu'ils ont une maison à la campagne ?
____.
f) Est-ce qu'elles ont un livre sans couverture ?
____.
g) Y a-t-il des bois près de cette ville ?
____.
h) Y a-y-il des données sur ce sujet ?
____.
i) Nous avons un espoir de nous sauver ?
____.
j) Mangent-elles de la viande ?
____.

Este material tem um autor: Fábio Lucas Pierini. Ele disponibilizou isso de graça, portanto não o roube, repassando como se fosse de sua autoria!

4.3.3. Outras formas de negação

Às vezes utilizamos mais de uma palavra negativa numa frase. Em Português, por exemplo, se dissermos: "Não vi ninguém", uma negação não anula a outra, transformando o sentido da frase em afirmativo, ou seja, "Se você não viu ninguém, então você viu alguém". Mas é o que acontece em Francês. Quando precisamos utilizar "ninguém", "nada", "nenhum" ou "(não) mais", precisamos substituir a partícula "PAS" por "personne", "rien", "aucun" e "(non) plus". Veja:

*Je **ne** vois **personne** ici.*
*Il **ne** reste **aucun** doute qu'il est le coupable.*
*Je **ne** sais **rien** à l'égard de M. Leplat.*
*Ça fait trois ans que je **ne** vois **plus** Mme. Desmoulins.*
*Nous **ne** sommes **ni** bons **ni** mauvais.*

Exercícios:



33. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Ela não vê nada através da janela.
____.

b) Eu não quero mais ficar sozinho.
____.

c) Ele não vê nenhum problema nas máquinas.
____.

d) Nós não encontramos ninguém na rua.
____.

e) Você não perde nada?
____.

f) Ela não me ama mais.
____.

g) Vocês não podem voltar jamais.
____.

h) O senhor não tem nenhum problema.
____.

i) A senhorita não conhece ninguém em São Paulo?
____.

j) Minha mãe não compra nada nos shoppings.
____.

Notas:



Este material tem um autor: Fábio Lucas Pierini. Ele disponibilizou isso de graça, portanto não o roube, repassando como se fosse de sua autoria!

4.3.4. O que não é negativa

Às vezes, a estrutura "NE" [...] "PAS" pode ser confundida com a estrutura "NE" [...] "QUE", que não quer dizer "NÃO", mas sim "APENAS", "SOMENTE".

*Je **ne** connais **pas** cette fille.*
*Eu **não** conheço essa garota.*
*Je **ne** connais **que** cette fille.*
*Eu **só** conheço essa garota.*

Exercícios:



34. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Ele só tem essa escolha.

____.

b) Ela vê apenas os problemas da empresa.

____.

c) Nós temos apenas seis meses.

____.

d) Eu sei apenas matar moscas.

____.

e) Eles só conseguem com armadilhas.

____.

f) Você só sabe fazer ameaças.

____.

g) Vocês querem apenas o meu dinheiro.

____.

h) O senhor escuta apenas seus amigos.

____.

i) A senhorita vai somente ao banco?

____.

j) Nós perdemos apenas 1% por ano.

____.



4.4. Preposições e Conjunções

4.4.1. Preposições

As principais preposições do Francês são:

à (a, para)	**depuis** (há = tempo)	**hormis** (exceto)	**sans** (sem)
après (após, depois)	**derrière** (atrás)	**hors** (fora)	**selon** (de acordo com)
avant (antes)	**dès** (desde)	**malgré** (contra a vontade, apesar de)	**sous** (sob)
avec (com)	**devant** (diante de)	**outre** (além de)	**suivant** (seguinte)
chez (em – na casa de)	**durant** (durante)	**par** (por)	**sur** (sobre)
contre (contra)	**en** (em)	**parmis** (dentre)	**vers** (rumo a)
dans (em – dentro)	**entre** (entre)	**pendant** (durante)	**voici** (eis)
de (de)	**envers** (para com)	**pour** (para)	**voilà** (eis)

4.4.1.1. Preposições + Artigos

Existem situações em que as preposições e os artigos se fundem. Trata-se das preposições À e DE e os artigos definidos:

Local	Destino	Procedência
Cidade	Je vais **à** Paris	Je viens **de** Paris
País Feminino (consoante)	Il va **en** France	Il vient **de** France
País Feminino (vogal)	Elle va **en** Allemagne	Elle vient **d'**Allemagne
País Masculino (vogal)	Nous allons **en** Iran	Nous venons **d'**Iran
País Masculino (consoante)	Tu vas **au** Brésil	Tu viens **du** Brésil
País (plural)	Vous allez **aux** Pays-Bas	Vous venez **des** Pays-Bas

Atenção:

AU = À + LE
DU = DE + LE
AUX = À + LES
DES = DE +LES

Não confunda o artigo indefinido plural DES ("uns", "umas") com a fusão artigo mais preposição DES (dos, das):

Ils ont ***des*** *enfants.*
> Eles têm (uns) filhos.
Je viens ***des*** *États-Unis.*
> Eu venho dos Estados Unidos.

Entretanto esse caso é de pouca preocupação, pois os contextos facilmente os distinguirão.

Endereço completo deve ser informado sem preposições ou artigos. Exemplo:

J'habite 105, rue de Lafayette, Paris.



Exercícios:



35. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) José mora em Lisboa há doze anos.

___.

b) Ele vem do Porto e ele está aqui contra a vontade dele.

___.

c) Segundo sua esposa, ele é mais feliz na capital apesar do clima.

___.

d) Eles moram numa casa em frente à padaria.

___.

e) Ele chega a sua casa após uma caminhada de seiscentos metros.

___.

f) Enquanto ele se lava, Maria, sua esposa, põe o jantar sobre a mesa.

___.

g) Eles jantam na cozinha com seu cachorro, Chorão, que está sob a mesa.

___.

h) Durante o jantar, eles veem a televisão.

___.

i) Eles esperam o começo de um filme escolhido por ela.

___.

j) Para ele, está bem: ela tem bom gosto.

___.

4.4.1.2. Locuções Prepositivas

à cause de (por causa de)	**au lieu de** (no lugar de)	**faute de** (falta de)
à côté de (ao lado de)	**au milieu de** (no meio de)	**grâce à** (graças a)
afin de (afim de)	**auprès de** (junto a)	**hors de** (fora de)
à force de (graças a)	**au prix de** (a custo de)	**jusqu'à** (até)
à la faveur de (em favor de)	**autour de** (ao redor de)	**le long de** (ao longo de)
au-dessous de (abaixo de)	**de peur de** (temendo que)	**loin de** (longe de)
au-dessus de (acima de)	**en dépit de** (a despeito de)	**près de** (perto de)
au-devant de (na frente de)	**en face de** (diante de)	**quant à** (quanto a, no que diz respeito a)

Exercícios:



36. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Seu filho é ruim por causa de você.

___.

b) No lugar de repreendê-lo, você fica do lado dele.

___.

c) Ele vive debaixo da sua saia a despeito de sua idade.

___.

d) Ele pode ser um santo diante de você, mas no meio dos colegas ele é um diabinho.

___.

e) Com essas crianças terríveis ao redor dele, ele vai piorar.

___.



4.4.2. Conjunções

As principais conjunções do Francês são:

ainsi (assim)	**donc** (então)	**ni** (nem)	**que/qui** (que)
aussi (também)	**et** (e)	**or** (ora)	**quoique** (o que quer que)
car (pois)	**lorsque** (quando)	**ou** (ou)	**si** (se)
cependant (contudo)	**mais** (mas)	**puisque** (porque)	**soit** (seja)
comme (como)	**néanmoins** (contudo)	**quand** (quando)	**toutefois** (todavia)

Exercícios:



37. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Agora temos uma casa, pois é melhor do que pagar um aluguel.

____.

b) Contudo vamos gastar dinheiro para consertá-la.

____.

c) Ela está como um queijo suíço: cheia de buracos.

____.

d) Apesar dos problemas, a casa é grande e bem projetada.

____.

e) Há janelas amplas e quartos espaçosos.

____.

f) Como pretendemos utilizá-la, não vamos nem vendê-la nem trocá-la.

____.

4.4.2.1. Locuções conjuntivas

Veja abaixo o quadro das principais locuções conjuntivas.

à condition que (contanto que)	**attendu que** (visto que)	**depuis que** (desde que)
afin que (afim de)	**aussitôt que** (assim que)	**de sorte que** (de maneira que)
ainsi que (assim que)	**autant que** (enquanto)	**dès que** (desde que)
alors que (enquanto)	**avant que** (antes de)	**jusqu'a ce que** (até que)
à mesure que (na medida em que)	**bien que** (ainda que)	**parce que** (porque)
à moins que (a menos que)	**c'est-à-dire** (ou seja)	**quand même** (mesmo assim)
après que (depois de)	**de même que** (assim como)	**tandis que** (enquanto)

Capítulo 5:
Pronomes e Adjetivos (I)

5.1. Pronomes Complemento

Pronomes Pessoais	Pronomes Complemento de Objeto Direto	Pronomes Complemento de Objeto Indireto
JE	ME, M'	ME, M', MOI
TU	TE, T'	TE, T', TOI
IL	LE, L'	LUI
ELLE	LA, L'	LUI
NOUS	NOUS	NOUS
VOUS	VOUS	VOUS
ILS	LES	LEUR
ELLES	LES	LEUR

Os pronomes complemento servem para evitar repetições dentro de uma frase ou parágrafo. No Francês eles são classificados em COD (*Complément d'Objet Direct*) e COI (*Complément d'Objet Indirect*). Veja:

5.1.1. Pronomes Complemento de Objeto Direto

*Je suis ici à cause de **ma fille**. Je veux voir **ma fille**.*
> *Je veux **la** voir.*

***Ton mari** est un criminel. On va arrêter **ton mari**.*
> *On va **l'**arrêter.*

***Ton fils ?** Nous cherchons **ton fils** partout.*
> *Nous **le** cherchons partout.*

***La salle** est fermée, mais on va ouvrir **la salle**.*
> *mais on va **l'**ouvrir.*

***Leurs parents**, elles aiment **leurs parents**.*
> *elles **les** aiment.*

***Leurs cousines**, elles aiment **leurs cousines** aussi.*
> *elles **les** aiment aussi.*



Nos itens anteriores vimos apenas os pronomes complemento das terceiras pessoas (IL, ELLE, ON, ILS, ELLES), pois eles são os mais usados e que dão mais trabalho, a princípio, para reconhecer. Vejamos agora as outras pessoas:

*Elle donne le cadeau **à moi**. > Elle **me** donne le cadeau.*
*Elle donne le cadeau **à toi**. > Elle **te** donne le cadeau.*
*Elle donne le cadeau **à nous**. > Elle **nous** donne le cadeau.*
*Elle donne le cadeau **à vous**. > Elle **vous** donne le cadeau.*

Exercícios:

38. Reescreva as frases abaixo em Francês:

a) Seus amigos não vêm, mesmo se os convidamos.
____.
b) A festa está boa; vamos aproveitá-la.
____.
c) Eu o encontro todos os dias, o irmão de Irène.
____.
d) Elas trabalham e eu as ajudo.
____.
e) Nossos dias são duros, mas as amizades os tornam mais suportáveis.
____.
f) A estratégia está errada, nós vamos mudá-la.
____.
g) O paraíso não está perdido; nós não sabemos encontrá-lo.
____.
h) Meu pai é assim: todos querem vê-lo, mas ninguém quer ouvi-lo.
____.
i) É a ira dos deuses! Nós a despertamos toda vez que os ofendemos.
____.
j) As crianças estão doentes! Nós devemos curá-las!
____.

39. Complete o diálogo abaixo com os COD:

- Sandrine! Où sont mes chaussures?
- Elles sont où tu _____ mets lorsque tu arrives du travail.
- Dans l'armoire de la chambre ? Impossible, elles ne sont pas là.
- Oh, c'est vrai on _____ vide le samedi pour _____essuyer.
- Pas de problème je prends des baskets.
- Tu sais où est la clé de la voiture ? Je ne _____ trouve pas !
- Tu _____ laisses toujours sur la table basse de la salle.
- Oh, mon Dieu ! Charles, le bébé va _____avaler !
- Allons ! Empêche_____ ! Prends_____ avant qu'il _____ avale !



5.1.2. Pronomes Complemento de Objeto Indireto

A diferença entre os pronomes complemento direto e indireto é a mesma do Português: os diretos substituem nomes sem preposição e os indiretos, nomes com preposição. Veja:

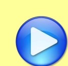
*Je parle **à elle** toujours, mais elle agit comme une sourde !*

*> Je **lui** parle toujours, mais elle agit comme une sourde !*

*Vous donnez souvent des nouvelles **à vos parents**?*

*> Vous **leur** donnez toujours des nouvelles ?*

Exercícios:



40. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Eu lhe digo o que sei.

____.

b) Ela lhes escreve em vermelho.

____.

c) Você me dá presentes, mas não me ama.

____.

d) Eles não nos veem com bons olhos.

____.

e) Eu engano a vocês quando eu o quero.

____.

f) Nós queremos oferecer a você um emprego.

____.

g) Elas podem nos esquecer amanhã.

____.

h) Nós lhe entregamos as chaves, mas não o lugar das portas.

____.

i) Diga-me o que está acontecendo!

____.

j) Tomem-lhes a casa e deem-lhes o que eles merecem.

____.

*Em Português, podemos usar próclises ("pronome antes", exemplo: Eu **a** vejo), ênclises ("pronome depois", exemplo: Eu quero vê-**la**) ou mesóclises ("pronome no meio", exemplo: Eu vê-**la**-ei). No Francês, porém, os pronomes complemento são usados sempre **ANTES** dos verbos: "Je **la** vois; Je veux **la** voir; Je **la** verrai".*

A única exceção será o modo Imperativo Afirmativo: como nesse modo a frase começa com o verbo, sem o pronome pessoal, os pronomes complemento devem ser colocados depois do verbo:

*La rue est libre. Prends-**la**.*

No Imperativo negativo, o pronome vem antes, como nos outros casos:

*La rue est interdite. Ne **la** prends pas.*

Assim como no Português, os pronomes complemento de objeto direto coincidem na forma com os artigos definidos: LE, LA, LES, L'. Entretanto não se preocupe, pois artigos são ligados a substantivos, enquanto pronomes são ligados a verbos.

***Les enfants** (artigo + substantivo), on **les laisse** (pronome + verbo) jouer.*

c) Já os COI podem ser confundidos com o pronome tônico masculino singular de terceira pessoa (LUI) e com o adjetivo possessivo plural de terceira pessoa (LEUR). Mas a diferença é perceptível, como no caso anterior:

***Je leur envoie** (pronome + verbo) **leur lettre** (possessivo + substantivo).*

Nas pessoas JE e TU, o Imperativo Afirmativo deve ser feito com os Pronomes Tônicos:

*Elle doit **me donner** le cadeau. **Donne-moi** le cadeau!*
*Tu dois **t'arrêter** maintenant. **Arrête-toi**!*

Uso dos pronomes com a forma negativa: não se separam do verbo. Por isso os COD e COI ficam mais próximos ao verbo do que a partícula "NE":

*Il ne **l'**aime pas.*
*On ne **leur** dit pas la vérité.*



5.2. Pronomes Reflexivos

Pronomes Pessoais	Pronomes Reflexivos
JE	ME, M'
TU	TE, T'
IL	SE, S'
ELLE	SE, S'
ON	SE, S'
NOUS	NOUS
VOUS	VOUS
ILS	SE, S'
ELLES	SE, S'

Os pronomes reflexivos são aqueles que fazem do sujeito de um verbo também o seu objeto, ou, como já ouvimos muitas vezes na escola: o sujeito age sobre si mesmo. Veja:

*Je **m'**appelle Jean.*

*Tu **t'**habille rapidement.*

*Vous **vous** souvenez de mon père ?*

*Elles **s'**asseyent à droite du professeur.*

Há verbos que são reflexivos em Francês, mas não em Português e vice-versa:

Tornar-se > Devenir
*Eu **me** torno mais compreensivo a cada dia.*
Je deviens plus compréhensif chaque jour.
(E não "je ~~me~~ deviens...")

s'Arrêter > Parar
*Nous **nous** arrêtons au feu rouge.*
Nós paramos no sinal vermelho.
(E não "Nós ~~nos~~ paramos...")

se Promener > Passear
*Tu **te** promènes le soir?*
Você passeia à noite?
(E não "Você ~~se~~ passeia...")



Exercícios:

41. Complete as frases com o pronome reflexivo correto:

a) Je _____ habille vite et tu ne _____ en vas pas sans moi
b) Elle _____ lave avec de l'eau froide pour _____ rafraîchir.
c) Nous _____ arrêtons pour voir les filles qui _____ promènent.
d) Les avions _____ envolent et atterrissent à l'aéroport.
e) Vous _____ appelez Dumont, n'est-ce pas ?
f) On _____ amuse beaucoup au Carnaval.
g) Einstein dit que les atomes peuvent _____ séparer !
h) Mais non, il dit que les atomes peuvent _____ fondre !
i) Les gens _____ saluent dans la rue.
j) Si je ne _____ trompe pas, je ne _____ assieds pas sur le fauteuil cassé !

5.3. Adjetivos Possessivos x Pronomes Possessivos

Pronomes Pessoais	**Adjetivos Possessivos**		
	masculino	feminino	plural
JE	MON (meu)	MA (minha)	MES (meus/minhas)
TU	TON (seu)	TA (sua)	TES (seus/suas)
IL	SON (o dele)	SA (a dele)	SES (os dele/as dele)
ELLE	SON (o dela)	SA (a dela)	SES (os dela/as dela)
NOUS	NOTRE (nosso)	NOTRE (nossa)	NOS (nossos/nossas)
VOUS	VOTRE (o de vocês)	VOTRE (a de vocês)	VOS (os de vocês/as de vocês)
ILS	LEUR (o deles)	LEUR (a deles)	LEURS (os deles/as deles)
ELLES	LEUR (o delas)	LEUR (a delas)	LEURS (os delas/as delas)

Pronomes Possessivos		
masculino	feminino	plural
LE MIEN (o meu)	LA MIENNE (a minha)	LES MIENS (os meus), LES MIENNES (as minhas)
LE TIEN (o seu)	LA TIENNE (a sua)	LES TIENS (os seus), LES TIENNES (as suas)
LE SIEN (o dele)	LA SIENNE (a dele)	LES SIENS (os dele), LES SIENNES (as dele)
LE SIEN (o dela)	LA SIENNE (a dela)	LES SIENS (os dela), LES SIENNES (as dela)
LE NÔTRE (o nosso)	LA NÔTRE (a nossa)	LES NÔTRES (os nossos/as nossas)
LE VÔTRE (o de vocês)	LA VÔTRE (a de vocês)	LES VÔTRES (os de vocês/as de vocês)
LE LEUR (o deles)	LA LEUR (a deles)	LES LEURS (os deles/as deles)
LE LEUR (o delas)	LA LEUR (a delas)	LES LEURS (os delas/as delas)

Os possessivos MA, TA e SA, por terminarem em vogal, deveriam fazer elisão, mas para evitar confusões do tipo:

Ma adresse (meu endereço) > M'adresse (me envia)

Os franceses utilizam os possessivos MON, TON e SON, deixando assim:

***Mon** adresse (meu endereço)*

Note que a palavra "adresse" em Francês é feminina, ou seja, "uma endereço". Logo, toda vez que um MA, TA ou SA encontrar uma palavra feminina começada por vogal, deverão ser substituídos por MON, TON e SON. Isso não muda o gênero da palavra.



Uma palavra possessiva (seja pronome ou adjetivo) confere, como o próprio nome diz, a posse exercida por um elemento sobre outro numa frase. Em Português, não fazemos uma distinção muito evidente entre pronomes possessivos e adjetivos possessivos. Em Francês, essas diferenças são visíveis e funcionam um pouco diferentemente: um adjetivo possessivo fica junto à coisa possuída, enquanto um pronome possessivo substitui a coisa possuída.

Funcionam como no Português, concordando em pessoa com o possuidor e em número com a coisa possuída. Veja:

*- À qui est **ce** livre?*
*- C'est à moi; c'est **mon** livre.*
*- Et où est **le mien**?*
*- Je ne sais pas où est **le tien**.*

Observe que o adjetivo possessivo (MON) está sempre junto aos objetos possuídos enquanto os pronomes possessivos (LE MIEN, LE TIEN) estão sozinhos.

Exercícios:



42. Faça como no modelo abaixo:

je/cahier > À qui est ce cahier? > C'est **à moi**. > C'est **mon** cahier. C'est **le mien**.

Obs. CE = masculino; CET = masculino inicial vogal; CETTE = feminino; CES = plural



a) tu/perles
____.

b) elle/fille
____.

c) nous/maison
____.

d) ils/chemises
____.

e) je/stylos
____.

f) vous/tableaux
____.

g) vous/frigo
____.

h) nous/ordinateur
____.

i) elles/mère
____.

5.4. Adjetivos Demonstrativos x Pronomes Demonstrativos

A diferença aqui entre adjetivo e pronome é a mesma do item anterior: adjetivo fica junto ao substantivo e pronome substitui o substantivo. Como no caso dos possessivos, essa distinção não existe no português. Veja:

Cet *homme n'a pas de valeur.*
Celui-ci *par contre est très valeureux.*

Em Português usamos o mesmo pronome para traduzir duas palavras diferentes no Francês, ou seja, ESSE.

5.4.1. Adjetivos Demonstrativos

Os adjetivos demonstrativos determinam o substantivo juntando uma idéia de indicação objetiva, ou seja, podemos apontar para esse substantivo, demonstrar fisicamente sua existência. Eles servem para distinguir os seres e os objetos dos quais se falam.

	Masculino	**Feminino**
Singular	CE, CET (esse, este)	CETTE (essa, esta)
Plural	CES (esses, estes, essas, estas)	

Cette fille est plus belle que sa mère.
Ce garçon est plus gros que ses frères!

Cet oiseau s'envole vers le ciel.

Ces lumières me font mal aux yeux.
Ces repas sont légers.

Quando uma palavra masculina começa com vogal ou H mudo, o demonstrativo CE é transformado em CET.

C'est/Ce sont: são traduzidos respectivamente por É e SÃO quando não há objeto para ser demonstrado ou quando a tradução de CE por ISSO ou ISTO não faz sentido. Exemplo:

C'est *un moyen de transport trop cher. >* ***É*** *um meio de transporte caro demais.*
Ce sont *des vies précieuses. >* ***São*** *vidas preciosas.*

C'est x Il est: uma forma comum de diferenciar o uso de uma forma ou da outra é que C'est serve para constatar, apresentar, identificar. Já Il est é usado para descrever:

- Qui est cet homme?
- C'est Georges (apresentação). Il est belge (identificação).

Exercícios:

 43. Substitua os artigos indefinidos abaixo por CE, CET, CETTE ou CES:



une maison	une fenêtre	un toit	un tapis	une lampe	une cuisinière
une salle	une porte	une télévision	une armoire	un rideau	une douche
une chambre	un plafond	une radio	une chaise	un téléphone	un miroir
une cuisine	un plancher	un sofa	une table	un ordinateur	une horloge
une terrasse	un mur	une étagère	un lit	un four	un jardin
un garage	une nappe	un couteau	une fourchette	une cuillère	un verre
un oreiller	un matelas	une brosse	un peigne	une serviette	une éponge
une chemise	un tee-shirt	un blouson	une chaussure	un soulier	une robe
une chaussette	une montre	des lunettes	un collier	une boucle d'oreille	un rouge à lèvres
un sac	un portefeuille	une clé	une lingerie	un caleçon	un mouchoir

5.4.2. Pronomes Demonstrativos

Singular		Neutro	Plural	
Masculino	**Feminino**		**Masculino**	**Feminino**
celui	celle	ce	ceux	celles
(esse)	(essa)	(isso)	(esses)	(essas)
celui-ci	celle-ci	ceci	ceux-ci	celles-ci
(este)	(esta)	(isto)	(estes)	(estas)
celui-là	celle-là	cela	ceux-là	celles-là
(aquele)	(aquela)	(aquilo)	(aqueles)	(aquelas)

Os pronomes demonstrativos substituem o substantivo mostrando as coisas ou seres dos quais se falam. Entretanto, não poderiam ser substituídos por COD ou COI, pois ao empregá-los num texto o autor quer referir-se exatamente ao que acabou de falar ou escrever ou ao que está demonstrando. Exemplos:

> ***Le mari*** *d'Ana joue au foot le samedi pendant que* ***celui*** *de Jeannette va nager au club.*

Não poderíamos usar um pronome complemento (neste caso LE) porque "**o** (marido) **de Jeannette**" não é objeto, mas sujeito! Se você se lembra das primeiras lições, *pronomes do tipo objeto não conjugam verbo, só pronomes do tipo sujeito*. E como "**o** (marido) **de Jeannette**" **vai nadar**, é preciso usar outro pronome, que neste caso é o **celui**. Em Português não temos essa distinção. Por isso quando você for escrever uma frase desse tipo, preste muita atenção no que vai fazer!

5.4.2.1. Quando usar cada um desses pronomes?

Os pronomes com partículas –CI e –LÀ recebem-nas para demonstrar a proximidade (-CI) ou a distância (-LÀ) que estão de quem fala.

> *C'est une bonne* ***poire****, mais* ***celle-ci*** *est plus douce.*
>
> *C'est une belle* ***pomme****, mais* ***celle-là*** *est plus mûre.*

Quando não é possível saber a distância ou proximidade de um objeto, nem mesmo imaginá-la, então usamos os pronomes sem partícula. Nota: CECI e CELA não têm partículas!



Também usamos os pronomes sem partícula quando a distância não precisa ser considerada:

> ***La maison*** *de Chantal est belle, mais* ***celle*** *de Monique est plus moderne.*

Frases como:

> ***Aqueles*** *que desafiam a lei são destruídos.*
> ***Os*** *que desafiam a lei são destruídos.*

São traduzidas assim:

> ***Ceux*** *qui défient la loi sont détruits.*

> *e) O "**o**" de "**o que**" não é traduzido por "le", mas sim por **CE**:*
>
> ***O*** *que eu quero é impossível.*
> *>* ***Ce*** *que je veux est impossible.*

Exercícios:


44. Preencha as lacunas abaixo com o pronome relativo correto:

a) Cette salle est petite ; __________ de ma maison est énorme.
b) Le train de 7h30 est en retard, mais __________ de 8h45 est à l'heure.
c) __________ qui suivent le guide prennent des belles photos.
d) Ton livre est bon ? __________ est meilleur !
e) Les fleurs de mon jardin son toujours jaunes. Mais __________ est rouge !
f) __________ n'est pas une pomme.
g) Voilà __________ que je veux : une piscine pour __________ qui veulent nager au soleil.
h) __________ n'est pas possible !
i) Mon Dieu, regarde __________ qui n'ont rien à manger.
j) Le garçon à droite est mon ami, mais __________ à gauche je ne le connais pas.

Capítulo 6:
Verbos (II – Tempos do Passado)

6.1. Passé Composé

O *Passé Composé* é um tempo verbal da língua francesa comparável ao tempo Pretérito Perfeito da língua portuguesa. Ele serve para descrever acontecimentos acabados, ou seja, sem prolongamento indefinido, num momento passado do discurso. O que diríamos em português "Eu vi as casas", diríamos em francês "*J'ai vu les maisons*".

Formação

O *Passé Composé* é formado por um verbo auxiliar **"ÊTRE"** ou **"AVOIR"** mais o **Particípio Passado** do verbo que se deseja colocar no passado. Na frase citada acima, "*J'ai vu les maisons*", o verbo auxiliar é "AVOIR" e o verbo que foi colocado no passado é "VOIR". O verbo auxiliar é conjugado no presente do indicativo, tempo que já foi demonstrado no Capítulo 03. Os particípios passados têm uma formação especial, demonstrada a seguir.

Falar **(pretérito perfeito)**	**Parler** **(passé composé)**
Eu **falei**	J'**ai parlé**
Você **falou**	Tu **as parlé**
Ele/Ela **falou**	Il/Elle/On **a parlé**
Nós **falamos**	Nous **avons parlé**
Vocês **falaram**	Vous **avez parlé**
Eles/Elas **falaram**	Ils/Elles **ont parlé**

6.1.1. Particípio Passado

O particípio passado é, de certa forma, um adjetivo formado a partir de um verbo. Exemplos em português são "Cantar" > "Cantado"; "Partir" > "Partido"; "Escrever" > "Escrito", e assim sucessivamente. Alguns verbos seguem regras fixas para essa formação, como os do Primeiro e Segundo grupos. Já os de Terceiro grupo serão apresentados em tabela à parte.

a) Primeiro Grupo (e demais terminados em –ER):

Retira-se a terminação **–ER** e coloca-se a terminação **–É**. Exemplos:

Chant**er** > Chant**é**
Parl**er** > Parl**é**
Rest**er** > Rest**é**
All**er** > All**é**

b) Segundo Grupo (verbos regulares terminados em –IR):

Retira-se a terminação **–IR** e coloca-se a terminação **–I**. Exemplos:

Fin**ir** > Fin**i**
Chois**ir** > Chois**i**
Réuss**ir** > Réuss**i**

c) Terceiro Grupo (verbos irregulares terminados em -IR, -RE e -OIR):

aller (ir) - allé	**dormir** (dormir) - dormi	**pleuvoir** (chover) - plu
apprendre (aprender, ensinar) - appris	**écrire** (escrever) - écrit	**pouvoir** (poder) - pu
s'asseoir (sentar-se) - assis	**entendre** (ouvir) - entendu	**prendre** (tomar, pegar) - pris
attendre (esperar) - attendu	**être** (ser, estar, ficar) - été	**produire** (produzir) - produit
avoir (ter) - eu	**faire** (fazer) - fait	**recevoir** (receber) - reçu
battre (derrotar) - battu	**falloir** (ser necessário) - fallu	**rendre** (devolver) - rendu
boire (beber) - bu	**interdire** (proibir) - interdit	**répondre** (responder) - repondu
comprendre (compreender) - compris	**lire** (ler) - lu	**rire** (rir) - ri
conduire (dirigir) - conduit	**mentir** (mentir) - menti	**savoir** (saber) - su
connaître (conhecer) - connu	**mettre** (pôr, colocar) - mis	**sentir** (sentir, cheirar) - senti
construire (construir) - construit	**mourir** (morrer) - mort	**sortir** (sair) - sorti
courir (correr) - couru	**naître** (nascer) - né	**suivre** (seguir) - suivi
croire (crer) - cru	**offrir** (oferecer) - offert	**traduire** (traduzir) - traduit
découvrir (descobrir) - découvert	**ouvrir** (abrir) - ouvert	**vendre** (vender) - vendu
défendre (proibir, defender) - défendu	**partir** (partir) - parti	**venir** (vir) - venu
devenir (tornar-se) - devenu	**peindre** (pintar) - peint	**vivre** (viver) - vécu
devoir (dever, ter que) - dû	**perdre** (perder) - perdu	**voir** (ver) - vu
dire (dizer) - dit	**plaire** (agradar) - plu	**vouloir** (querer) - voulu

6.1.2. Quando usar "ÊTRE" e "AVOIR"

O verbo auxiliar mais usado é "AVOIR". Em apenas dois casos podemos usar o verbo "ÊTRE" como auxiliar:

a) Quando o verbo desejado é reflexivo e pronominal:

S'HABILLER > Elle **s'**est habillée pour sortir.
S'ASSEOIR > Nous **nous** sommes assis par

b) Quando o verbo desejado possui sentido reflexivo mesmo não sendo pronominal:

ALLER/VENIR
MONTER/DESCENDRE
NAÎTRE/MOURIR
ARRIVER/PARTIR
PASSER/RESTER
ENTRER/SORTIR
TOMBER
RETOURNER

Há certa controvérsia sobre um critério objetivo e garantido para decretar quais verbos são esses. Alguns professores falam se tratar de verbos de movimento, mas correr e andar (courir e marcher) são movimentos e não são auxiliados por être... A questão da intransitividade é problemática, pois os verbos não são exclusivamente transitivos ou intransitivos. Dessa forma, preferimos simplesmente formar uma lista dos mais usados e alertar para o fato de serem verbos com sentido reflexivo sem pronome reflexivo.

Ils **sont** allés à Araraquara.
Je **suis** venu de France.
Vous **êtes** passés à l'école pour prendre les enfants?
Elle **est** née en Italie.

6.1.3. Concordância do Particípio Passado

Ao utilizar o verbo "ÊTRE" como auxiliar, é necessário fazer com que o **Particípio Passado concorde** em número (singular/plural) e gênero (masculino/feminino) com o sujeito do verbo. Exemplos:

Il est parti (masculino singular)
> o Particípio Passado permanece inalterado.

*Elle est parti**e** (feminino singular)*
*> adiciona-se **E** ao Particípio Passado.*

*Ils sont parti**s** (masculino plural)*
*> adiciona-se **S** ao Particípio Passado.*

*Elles sont parti**es** (feminino plural)*
*> adicionam-se **ES** ao Particípio Passado.*



O verbo "AVOIR" pede a concordância apenas se estiver sendo usado o COD ou o pronome relativo QUE:

*Tu as mis **la bouteille** sur la table?*
*Tu **l'**as mis**e** sur la table?*

*Nous avons bu **la bière** **que** tu as acheté**e**.*

Exercícios:


45. Substitua os verbos entre parênteses no infinitivo por sua forma no Passé Composé:


a) Il faisait nuit quand Madeleine (arriver).

____.

b) Elle (entrer) par la porte de la salle et (allumer) la lampe.

____.

c) Elle (aller) à la cuisine et (prendre) un morceau de fromage.

____.

d) Elle (revenir) à la salle, (s'asseoir) sur le sofa et (commencer) à manger.

____.

e) Madeleine (écouter) un bruit : son mari (se réveiller) et (se lever).

____.

f) Il (vouloir) un morceau de fromage.

____.

g) Il (s'asseoir) à côté de Madeleine.

____.

h) Puis, Madeleine (raconter) à Jacques ce qu'elle (faire) toute la journée.

____.

i) À la fin de la conversation ils (monter) à la chambre.

____.

j) Fatigués, tous les deux (s'endormir) rapidement.

____.

Notas:


46. Conjugue os verbos abaixo no Passé Composé na pessoa indicada. Depois escreva uma frase com cada um deles. Exemplo:

Elle/prendre > Elle a pris > Elle a pris les enfants à l’école.

a) je/partir

____.

b) les allemands/voyager

____.

c) les filles/devoir

____.

d) tu/pouvoir

____.

e) nous/savoir

____.

f) vous/regarder

____.

g) vous/passer

____.

h) les brésiliens/fêter

____.

i) tu/marcher

____.

j) je/vivre

____.

47. Reescreva as frases abaixo em Português:


a) Il a eu beaucoup de chance.

____.

b) Elles ont été associées à nôtre club pendant deux ans.

____.

c) Nous sommes allés chez Martin samedi dernier.

____.

d) J’ai fait un choix très important.

____.

e) Vous avez laissé votre valise à l’aéroport !

____.

f) Méline a oublié ses trucs en Allemagne.

____.

g) Il a permis l’entrée de ces gens.

____.

h) Ses amis ? Je ne les ai vus dès l’année dernière.

____.

i) Ceux qui ont choisi le bon chemin sont arrivés sains et saufs.

____.

j) Je me suis habillé en vert à cause de la Coupe du Monde.

____.

6.2. Imparfait

O Imparfait do Francês corresponde ao ***Pretérito Imperfeito*** do Português. Veja:

*Enquanto ela **corria**, seus cabelos **dançavam** ao sol.*
*> Pendant qu'elle **courait**, ses cheveux **dansaient** au soleil.*

Formação:

A formação do *Imparfait* é simples, ***basta saber conjugar o verbo desejado no Présent***. Tomemos por exemplo o verbo **VOIR** (ver), que é bem irregular:

VOIR	VER
Je vois	Eu vejo
Tu vois	Você vê
Il voit	Ele vê
Elle voit	Ela vê
On voit	Vê-se
Nous voyons	Nós vemos
Vous voyez	Vocês veem
Ils voient	Eles veem
Elles voient	Elas veem

Em seguida, pegamos o radical do verbo da primeira pessoa do plural (**NOUS**). Para obter o radical, basta retirar sua terminação **-ONS** (fica **VOY-**). Depois é só ***adicionar as terminações do Imparfait***, que são as seguintes:

-AIS, -AIS, -AIT, -IONS, -IEZ, -AIENT

O verbo **VOIR** no *Imparfait* fica assim então:

VOIR	VER
Je **voyais**	Eu via
Tu **voyais**	Você via
Il **voyait**	Ele via
Elle **voyait**	Ela via
On **voyait**	Via-se/Era visto
Nous **voyions**	Nós víamos
Vous **voyiez**	Vocês viam
Ils **voyaient**	Eles viam
Elles **voyaient**	Elas viam

Observação: O único verbo que não segue a essa regra é o verbo **ÊTRE**:

ÊTRE
J'**ét**ais
Tu **ét**ais
Il **ét**ait
Elle **ét**ait
On **ét**ait
Nous **ét**ions
Vous **ét**iez
Ils **ét**aient
Elles **ét**aient

Exercícios:



48. Reescreva as frases abaixo no *Imparfait*:



a) Je fais mon travail tout seul.

____.

b) Il a mis les assiettes par terre.

____.

c) Madame Osmane a un avion.

____.

d) Joseph se promène à cinq heures trente.

____.

e) Les archéologues ont découvert des momies.

____.

f) Je vu la nouvelle télé de François.

____.

g) Nous savons où se trouve ce pays.

____.

h) Elles doivent.

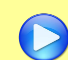
____.

i) Tu as offert trop peu d'argent pour ma voiture.

____.

j) Vous vous êtes trompés, messieurs...

____.



49. Conjugue os verbos abaixo na pessoa indicada no *Imparfait*; em seguida escreva uma frase para cada um deles. Exemplo:

Tu/mettre > Tu mettais > Tu mettais de la confiture sur les gâteaux.



a) Tu/rendre

____.

b) Elle/vendre

____.

c) On/boire

____.

d) Nous/réussir

____.

e) Vous/rougir

____.

6.3. Plus-que-Parfait

O Plus-que-Parfait corresponde ao tempo Mais-que-Perfeito do Português. Ele tem a mesma formação do Passé Composé, ou seja, auxiliar ÊTRE ou AVOIR mais o particípio passado do verbo que desejamos conjugar. Entretanto, o verbo auxiliar (être ou avoir) deve ser conjugado no Imparfait. Veja:

*Marie **avait fait** la cuisine quand ses parents sont arrivés.*
*Marie **arrumara** a cozinha quando seus pais chegaram.*

ou

*Marie **tinha arrumado** a cozinha quando seus pais chegaram.*

Tome muito cuidado ao traduzir do Português para o Francês esse tempo, pois na forma composta (verbo TER mais particípio passado do verbo a conjugar, como em "tinha arrumado") o Mais-que-Perfeito usa sempre o mesmo auxiliar e o *Plus-que-Parfait* varia entre dois (*être* e *avoir*) com as mesmas regras do *Passé Composé*. Veja:

*Ela **tinha se vestido** para sair.*
*Elle **s'était habillée** pour sortir.*
*E não: Elle **~~s'avait~~ habillée** pour sortir.*

*Eles **tinham caído** da ponte há dois anos.*
*Ils **étaient tombés** du pont il y a deux ans.*
*E não: Ils **~~avaient~~ tombés** du pont il y a deux ans.*

Exercícios:


50. Reescreva as frases abaixo no *Plus-que-Parfait*:


a) J'ai trouvé mes clés.

____.

b) Elle a vu partir ses amis.

____.

c) Nous avons voulu changer de voiture.

____.

d) Il a acheté un nouvel ordinateur.

____.

e) Le voleur a été pris par la police.

____.

f) Nous avons eu de bons résultats.

____.

g) Vous avez dû écouter ces mensonges.

____.

h) Vous m'avez dit que je ne vous ai pas aidé.

____.




51. Reescreva as frases abaixo em Francês:

a) Eu tinha dito para você a verdade.
____.
b) Nós tínhamos visto um avião velho.
____.
c) Você tinha entregado o dinheiro na terça-feira?
____.
d) Vocês tinham perdido a esperança?
____.
e) Ela tinha ido ao cinema.
____.
f) Nós tínhamos caído na armadilha.
____.
g) Os pássaros tinham voado muito alto.
____.
h) Eu tinha me tornado um alvo fácil naquele campo.
____.
i) Ela tinha se enganado de casa!
____.
j) Vocês tinham tido ideias, mas não as tinham realizado.
____.

6.4. Passé Récent

O *Passé Récent* não tem correspondente direto no Português, mas pode ser traduzido pela expressão "acabar de", no sentido de uma ação recém-acabada. Ele é formado pelo verbo VENIR no *Présent*, mais a preposição DE, mais o verbo principal no Infinitivo. Veja:

Monsieur Sapoti ***vient de sortir****.*
> O senhor Sapoti ***acaba de sair****.*
Je ***viens de téléphoner*** *à ma mère.*
> ***Acabo de telefonar*** *para minha mãe.*

Exercícios:


52. Reescreva as frases abaixo em Francês:


a) Ela acabou de entrar.
____.
b) Nós acabamos de consertar isso.
____.
c) Eu acabei meu trabalho aqui.
____.

Capítulo 7: Pronomes e Adjetivos (II)

7.1. Pronomes Relativos

Um pronome relativo, ao contrário dos outros pronomes, não substitui o elemento da frase ao qual está ligado, mas também tem por função evitar repetições ao juntar duas frases. Veja:

Romain est un jeune homme.
Il travaille de lundi à samedi.

Romain est un jeune homme ***qui*** *travaille de lundi à samedi.*

Voilà la lettre.
Je pensais à cette lettre

Voilà la lettre ***à laquelle*** *je pensais.*

Os pronomes relativos podem ser simples ou compostos:

7.1.1. Pronomes Relativos Simples

QUI/QUE: ambos são traduzidos por QUE. Entretanto, QUI é utilizado para retomar o sujeito de uma frase, enquanto QUE retoma o objeto. Exemplos:

Marie est ***la fille qui*** *m'aime.*
Marie é a garota que me ama.

Aqui Marie é quem ama.

Marie est la fille ***que j'aime****.*
Marie é a garota que eu amo.

Aqui Marie é amada

Memorize assim:

> se o sujeito do verbo estiver **antes** do pronome, use **QUI**;
> se o sujeito do verbo estiver **depois** do pronome, use **QUE**.

Nota: **QUE faz** elisão; **QUI não faz** elisão! >> *C'est la fille* ***qui*** *ouvre la fenêtre*.

OÙ: traduzido por ONDE. Retoma lugares, mas também tempos. Note que em Português, apesar do uso muito comum de frases como "Foi num tempo onde...", não se deve usar **onde** com relação a tempo e sim a lugar. Logo, quando você encontrar uma frase como "Au moment **où**..." traduza por "No momento **em que**..." ou coisa semelhante. Exemplos:

> *C'est le pays **où** je suis né.*
>
> *Ça a été à l'époque **où** les gens étaient plus*

DONT: traduzido por CUJO ou DE QUE, DO QUAL. Retoma elementos de frase introduzidos pela preposição DE; seja por regência verbal, seja por posse. Veja:

> *Posse:*
>
> *Pierre é meu amigo. O pai **de** Pierre é pintor.*
> *Pierre est mon ami. Le père **de** Pierre est peintre.*
> *Pierre é meu amigo. **Seu** pai é pintor.*
> *Pierre est mon ami. **Son** père est peintre.*
> *Pierre est l'ami **dont** le père est peintre.*
> *Pierre é o amigo **cujo** pai é pintor.*
>
> *Regência:*
>
> *A família é um assunto **do qual** eles não falam.*
> *La famille est un sujet **dont** ils ne parlent pas.*

Exercícios:



53. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Ela é a moça que traz as cartas.
____.
b) Eu sou a pessoa que você procura.
____.
c) Esse é o livro cuja capa me é desagradável.
____.
d) Vá para a cidade onde você nasceu.
____.
e) Falem dos dias em que vocês foram felizes.
____.

54. Reescreva as frases abaixo em Português.

a) Il s’agit de la fille que j’aime.

____.

b) On m’a parlé d’un garçon qui vend des fromages.

____.

c) J’ai confirmé les histoires dont vous m’avez parlé.

____.

d) Regardez : c’est l’homme dont la chance est permanente !

____.

e) Sont-ils les chevaux qui courent comme le vent ?

____.

7.1.2. Pronomes relativos compostos

Masculino Singular	Feminino singular	Masculino Plural	Feminino Plural
lequel	**laquelle**	**lesquels**	**lesquelles**
(o qual)	(a qual)	(os quais)	(as quais)
duquel	**de laquelle**	**desquels**	**desquelles**
(do qual)	(da qual)	(dos quais)	(das quais)
auquel	**à laquelle**	**auxquels**	**auxquelles**
(ao qual)	(à qual)	(aos quais)	(às quais)

Os pronomes da primeira linha (lequel, laquelle, etc.) são raramente utilizados sem uma preposição. Já os demais são utilizados quando o antecedente a ser retomado não é uma pessoa. Veja:

C’est une fille **à cause de ~~laquelle~~** je pleure.
> À cause **de qui** je pleure.
É uma garota **por causa da qual** eu choro.

C’est une blessure **à cause de laquelle** je pleure.
É uma ferida por **causa da qual** eu choro.

Exercícios:



55. Complete as frases abaixo com os pronomes relativos compostos:



a) C’est un arbre autour __________ on doit placer une protection.
b) Ils ont perdu une preuve sans __________ on ne peut pas arrêter le voleur.
c) Nous voulons un avion avec __________ nous pouvons aller jusqu’aux nuages !
d) Elle m’a parlé des maisons à côté __________ la nôtre est immense.
e) Le Brésil est un pays pour _________ il faut lutter beaucoup.
f) Il y a des points touristiques __________ il faut aller.
g) C’est une île pour __________ on a construit un pont.
h) Je connais une ville dans __________ les lettres sont délivrées à moto.
i) Ils sont des anciens à __________ nous devons parler avec beaucoup de respect.

7.2. Adjetivos Indefinidos x Pronomes Indefinidos

1. Os adjetivos indefinidos e os pronomes indefinidos têm grafias semelhantes, mas funções diferentes: enquanto os adjetivos acompanham um substantivo, os pronomes os substituem.

QUELQUE(S) (algum, alguns, alguma, algumas) *Adjetivo e Pronome*:

J'ai su **quelques** mots sur ce sujet. (adjetivo)
> Eu soube **algumas** palavras sobre esse assunto.

Quelqu'un m'a dit que tu n'es pas un bon commerçant. (pronome)
> **Alguém** me disse que você não é um bom comerciante.

Regardez ces filles: **quelques-unes** sont avocates. (pronome)
> Olhem essas meninas: **algumas** são advogadas

PLUSIEURS (vários, várias):

J'ai vu **plusieurs** voitures, mas la tienne n'était pas là.
> Eu vi **vários** carros, mas o seu não estava lá.

CERTAIN(S)/CERTAINE(S) (certo, certos, certa, certos):

Certains hommes n'ont pas d'honneur.
> **Certos** homens não têm honra.

DIFFÉRENT(S)/DIFFÉRENTE(S) (diferente, diferentes):

Elle a visité **différents** paysages pendant son dernier voyage.
> Ela visitou **diferentes** paisagens durante sua última viagem.



e) CHAQUE/CHACUN/CHACUNE (cada, cada um, cada uma):

*Elle devient **chaque** jour plus forte.*
*> Ela se torna **cada** dia mais forte.*

***Chacun** à son tour.*
*> **Cada um** em sua vez.*

f) TOUT/TOUS/TOUTE(S) (tudo, todo, todos, toda, todas) *Adjetivo e Pronome*:

Vous avez mangé **tout** le gâteau. (adjetivo)
Vocês comeram **todo** o bolo.

Tout est fini. (pronome)
Tudo está acabado.

g) AUTRE (outro, outra):

Une **autre** pierre est lancée contre la fenêtre.
Outra pedra é lançada contra a janela.

Exercícios:



56. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Algumas pessoas se esquecem da coisa mais importante.

____.

b) Todos querem um lugar ao sol.

____.

c) Alguns preferem se esconder sob as rochas.

____.

d) Em alguns anos tudo vai estar recuperado.

____.

e) Esse bebê está maior cada vez que o vejo.

____.

f) Certos amigos são inimigos.

____.

g) Outra onda atingiu o barco.

____.

h) Diferentes paus fazem diferentes canoas.

____.



7.3. Pronomes Y e EN

Os pronomes Y e EN substituem expressões inteiras introduzidas por preposições.

7.3.1. Pronome EN: substitui expressões introduzidas pela preposição DE.

a) Complemento de lugar.

*Il vient **de Paris**. Il **en** vient.*
*> Ele vem de Paris. Ele vem **de lá**.*

b) Complemento nominal.

*– Tu es heureux **de venir** ? – Oui, j'**en** suis heureux.*
*> Você está feliz por vir? Sim, estou feliz **por isso**.*

c) Complemento verbal (verbos regidos por DE).

*Il se souvient toujours **de sa maison**. Il s'**en** souvient toujours.*
*Ele sempre se lembra da casa dele. Ele sempre se lembra **dela**.*

d) Quantidade/Partitivo.

*Tu veux **de la bierre**? – Oui, j'**en** veux.*
*Você quer cerveja? – Sim, eu quero (**disso**).*

Perceba que o partitivo não faz parte do uso padrão atual do Português no Brasil. Portanto, NÃO TRADUZA O PARTITIVO.

7.3.2. O pronome Y: o número de preposições que introduzem as expressões substituíveis por Y são incontáveis. É mais fácil levar em conta suas funções.

a) Complemento de lugar.

*Il habite **à São Paulo** depuis vingt ans. > Il **y** habite depuis vingt ans.*
*Ele mora em São Paulo há vinte anos. > Ele mora **lá** há vinte anos.*

b) Complemento verbal.

*Je ne m'oppose pas **à cette question**. > Je n'**y** m'oppose pas.*
*Eu não me oponho a essa questão. > Eu não me oponho **a ela**.*
*On pense beaucoup **à cet affaire**. > On **y** pense beaucoup.*
*Pensa-se muito nesse negócio. > Pensa-se muito **nisso**.*

Nota: Os pronomes Y e EN não substituem pessoas:

*Elle pense beaucoup **à Joseph**.*
*Elle pense **à lui**.*
E não Elle ~~y~~ pense.

*O **Y** de "**il y a**" não é o **pronome Y**.*



Exercícios:



57. Reescreva as frases abaixo trocando as expressões grifadas por Y ou EN:



a) Elle va souvent à Rio.

____.

b) Nous pensons toujours à nos affaires.

____.

c) Elles sont revenues d'Afrique il y a un mois.

____.

d) Vous sortez du métro et puis vous allez à la gare.

____.

e) Je ne veux plus de fromage.

____.

f) Tu es dans ta chambre depuis le 7 septembre.

____.

g) Nous revenons du théâtre à onze heures et demie.

____.

h) On voyage beaucoup en train au Japon.

____.

i) Ils ont pris trois kilos de viande.

____.

j) Tu bois beaucoup de l'eau du diable. Tu vas mourir à cause de ça.

____.

Notas:

Capítulo 8:
Verbos (III – Tempos do Futuro)

8.1. Futur Simple

O *Futur Simple* corresponde ao Futuro do Presente.

*Il **pleuvra** demain.*
*> **Choverá** amanhã.*

*Je **deviendrai** un grand écrivain.*
*> Eu **me tornarei** um grande escritor.*

*Nous **nous marierons** en avril prochain.*
*> Nós **nos casaremos** no próximo mês de abril.*

Formação: para os verbos terminados em ER, IR e RE, basta pegar o infinitivo do verbo desejado e adicionar as seguintes terminações:

–AI, –AS, –A, –ONS, –EZ, –ONT

Exemplo:

Parler > Je **parlerai** à M. Dutilleul demain.
Franchir > Vous **franchirez** cette étape.
Mettre > Elles **mettront** le bureau en ordre.

Exceções:

Aller j'**ir**ai tu iras il ira nous irons vous irez ils iront	**Avoir** j'**aur**ai tu auras il aura nous aurons vous aurez ils auront	**Courir** je **courr**ai tu courras il courra nous courrons vous courrez ils courront	**Devoir** je **devr**ai tu devras il devra nous devrons vous devrez ils devront	**Envoyer** j'**enverr**ai tu enverras il enverra nous enverrons vous enverrez ils enverront	**Être** je **ser**ai tu seras il sera nous serons vous serez ils seront	**Faire** je **fer**ai tu feras il fera nous ferons vous ferez ils feront
Falloir il **faudr**a **Pleuvoir** il **pleuvr**a	**Mourir** je **mourr**ai tu mourras il mourra nous mourrons vous mourrez ils mourront	**Pouvoir** je **pourr**ai tu pourras il pourra nous pourrons vous pourrez ils pourront	**Savoir** je **saur**ai tu sauras il saura nous saurons vous saurez ils sauront	**Venir** je **viendr**ai tu viendras il viendra nous viendrons vous viendrez ils viendront	**Voir** je **verr**ai tu verras il verra nous verrons vous verrez ils verront	**Vouloir** je **voudr**ai tu voudras il voudra nous voudrons vous voudrez ils voudront

Exercícios:



58. Conjugue os verbos no infinitivo entre parênteses no *Futur Simple*:

a) Elle (voir) __________ ce qui (se passer) __________.
b) Il (parler) __________ à tout le monde s'il (falloir) __________.
c) Vous (trouver) __________ le chemin et vous (arriver) __________ où vous voulez.
d) Nous (faire) __________ partie d'un groupe qui (dominer) __________ le monde.
e) Je (être) __________ une barrière contre ceux qui (vouloir) __________ attaquer la ville.
f) Ils (monter) __________ jusqu'au toit du globe et (pouvoir) __________ contempler les merveilles.
g) Pendant que je (rester) __________ chez moi vous (travailler) __________à ma place.
h) Il (finir) __________ par gagner ce jeu.
i) Le feu (guérir) __________ vos blessures et vous (continuer) __________ sans douleur.
j) Tu (plonger) __________ dans l'eau et tu (retenir) __________ le souffle pendant cinq minutes ?



59. Conjugue os verbos abaixo no *Futur Simple* na pessoa pedida e depois escreva uma frase para cada um deles. Exemplo:

Nous/rester > Nous resterons > Nous resterons hors de cette dispute.



a) Vous/savoir
____.
b) Elle/profiter
____.
c) Tu/devoir
____.
d) Tu/recevoir
____.
e) Je/finir
____.
f) Nous/regarder
____.
g) Vous/vivre
____.
h) Je/rendre
____.

8.2. Futur Proche

O *Futur Proche* não tem correspondente no Português, mas é traduzido pela estrutura IR + verbo no infinitivo, ou seja, "Eu vou fazer o bolo". A tradução é quase sempre literal. Exemplos:

*Elle **va marcher** jusqu'à la fin de la place.*
*> Ela **vai andar** até o fim da praça.*

*On **va prendre** des oranges pour faire du jus.*

*> A gente **vai pegar** laranjas para fazer suco.*

*Nous **allons dormir** maintenant.*
*> Nós **vamos dormir** agora.*

Exercícios:



60. Reescreva as frases abaixo, passando-as para o *Futur Proche*:



a) Nous maintiendrons notre support à votre entreprise.
____.
b) Vous emmènerez ces enfants chez eux.
____.
c) Tu perdras le dernier délai de nouveau !
____.
d) Je serai le premier de la classe.
____.
e) Elles viendront me voir ce soir.
____.
f) Desmeunier est le directeur auquel ils rendront hommage.
____.
g) Il concevra un bon plan et nous gagnerons cette élection !
____.
h) Quelques ventilateurs rafraîchiront cette salle.
____.
i) Une comète s'approchera de notre planète dans cinq mois.
____.
j) Est-ce que tu recueilleras des pierres jusqu'au bout de ta vie ?
____.

Notas:

8.3. Futur Antérieur

O *Futur Antérieur* não tem nominalmente um correspondente no Português. É um tempo composto e segue a mesma formação do *Passé Composé*: auxiliar ÊTRE ou AVOIR mais particípio passado do verbo desejado. A diferença é que os verbos auxiliares são conjugados no *Futur Simple*:

*Quand je gagnerai au loto, je **serai** déjà **mort**.*
*> Quando eu ganhar na loto, eu já **terei morrido**.*

1. As mesmas regras do Passé Composé valem aqui (être para os 14 verbos e verbos pronominais; concordância de número e gênero entre particípio passado e sujeito quando o auxiliar for être, etc.):

*Quand j'arriverai à l'hôpital **elle sera** déjà **née**.*

2. Em Francês não existe correspondente do futuro do subjuntivo. Logo, quando você quiser expressar esse tempo em Francês, deverá usar o Futur Simple:

*Quand je me **lèverai**... > Quando eu me **levantar**...*
*E não: Quando eu me **levantarei**...*

Exercícios:



61. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Eles terão chorado muito quando a guerra acabar.
____.

b) Quando entrarmos em casa, Nicole não terá feito o jantar.
____.

c) Vocês terão ouvido um grito alto quando isso acabar.
____.

d) Eu terei trocado as lâmpadas quando vocês ligarem a luz.
____.

e) Quando eu for velho a televisão terá acabado seus dias de glória.
____.

f) Nós teremos encontrado o tesouro quando você trouxer a pá.
____.

g) Quando você perceber o que aconteceu, você já terá partido.
____.

h) Quando compreendermos as opções, já teremos escolhido nosso caminho.
____.

i) Elas terão nascido sozinhas quando vocês trouxerem ajuda.
____.

j) Você terá sido escolhido quando a hora chegar.
____.

Capítulo 9:
Verbos (IV)

9.1. Conditionnel Présent

O *Conditionnel Présent* é equivalente ao Futuro do Pretérito. Para conjugar um verbo nesse tempo, basta pegar os radicais do *Futur Simple* e adicionar as terminações do *Imparfait*. Exemplos:

*Elle **chantera** à l'Opéra ce soir.*
> Ela cantará na Ópera hoje à noite.

*Elle chant**ait** à l'Opéra ce soir.*
> Ela cantava na Ópera hoje à noite.

*Elle **chanterait** à l'Opéra ce soir.*

> Ela cantaria na Ópera hoje à noite.

Para que você não tenha de voltar muitas páginas atrás, eis aqui as terminações do *Imparfait*:

-AIS, -AIS, -AIT, -IONS, -IEZ, -AIENT

Quando em Português construímos uma frase como esta:

Se eu fosse rico eu compraria aquela casa.

Percebemos que "*eu compraria*" é traduzido para o Francês como *Conditionnel Présent* e o verbo fica "*j'achèterais*". Mas e o "se eu fosse"? O imperfeito do subjuntivo existe em Francês, mas não é mais usado na forma padrão atual. Você deverá empregar, para traduzir o imperfeito do subjuntivo do Português, o *Imparfait*. Assim sendo, "*se eu fosse*" é traduzido por "*si j'étais*". Então, nossa frase fica assim:

Si j'étais riche, j'achèterais cette maison-là.



Tome cuidado ao traduzir do Francês frases do tipo: "*Si + Imparfait*", pois elas fatalmente deverão ser traduzidas por "Se + Imperfeito do Subjuntivo" e não "Se + Imperfeito". Exemplo:

*Si elle **allait** chez moi elle ne me rencontrerait pas là.*
*> Se ela **fosse** a minha casa, ela não me encontraria lá.*
E não: *> Se ela **ia** a minha casa...*

Exercícios:

62. Conjugue os verbos abaixo entre parênteses no *Conditionnel Présent* e em seguida invente uma condição com o verbo conjugado no *Imparfait*. Exemplo:

Nous (perdre) les diamants si __________.
Nous **perdrions** les diamants si la police nous trouvait...

a) Elle (trouver) __________ son passeport si ____.

b) Vous (voir) __________ les montagnes si ____.

c) Nous (arriver) __________ plus tôt si ____.

d) Je (savoir) __________ comment y aller si ____.

e) Ils (rendre) __________ mes disques si ____.

63. Conjugue os verbos abaixo no *Conditionnel Présent* nas pessoas indicadas e em seguida escreva uma frase para cada um deles. Exemplo:

Elles/devenir > Elles deviendraient > Elles deviendraient les chefs du personnel.

a) Nous/permettre
____.

b) Vous/défier
____.

c) Tu/s'arrêter
____.

d) Je/rentrer
____.

e) Elles/partir
____.

9.2. Conditionnel Passé

O *Conditionnel Passé* não tem correspondente nominal no Português, mas como o próprio nome diz é uma versão do *Conditionnel*, porém no passado. Ele é um tempo composto que funciona como o *Passé Composé*. A diferença é que o verbo auxiliar ÊTRE ou AVOIR é conjugado no *Conditionnel Présent*. Veja:

*Il **aurait fait** son meilleur travail s'**il avait** pris un peu plus de soin.*
*Ele **teria feito** seu melhor trabalho se ele **tivesse tomado** um pouco mais de cuidado.*

*Note que quando escrevemos uma frase no **Conditionnel Passé**, a condição dela deverá ser escrita no **Plus-que-Parfait**.*
*Não se esqueça das regras de concordância quando usar o verbo **être** como auxiliar!!!*

Exercícios:



64. Reescreva as frases abaixo em Francês.



a) Se ele não tivesse esquecido as chaves, nós teríamos entrado em casa.
____.

b) Se nós não tivéssemos sido tão apressados, elas nos teriam visto.
____.

c) Eu teria conhecido seu pai se sua avó não o tivesse impedido.
____.

d) Ela teria descido para a sala se eu a tivesse chamado.
____.

e) Você teria me perdoado se eu o tivesse pedido a você?
____.

f) Elas teriam feito isso se você não tivesse gritado com elas.
____.

g) Se eu tivesse tido mais sorte eu teria apostado no cavalo certo.
____.

h) Se você tivesse sido o mais forte ele não teria vencido o torneio de artes marciais!
____.

i) Alguém teria dito alguma coisa se vocês tivessem ido embora.
____.

j) Teriam matado o suspeito se ele não tivesse confessado?
____.

9.3. Modo Subjuntivo (Presente)

O *Subjonctif* corresponde no Português ao Presente do Subjuntivo. Como já explicado em lição anterior, o futuro e o imperfeito do subjuntivo do Português – no caso de uma tradução – deverão ser substituídos no Francês respectivamente pelo *Futur Simple* e pelo *Imparfait*.

A formação do *Subjonctif* é a seguinte:

a) Para as pessoas JE, TU, IL, ELLE, ON, ILS e ELLES:

- Pegar a pessoa ILS/ELLES do *Présent* e retirar a terminação –ENT;
- Adicionar as terminações:

-E, -ES, -E, -ENT

b) Para as pessoas NOUS e VOUS:

- Pegar a pessoa NOUS do *Présent* e retirar a terminação –ONS;
- Adicionar as terminações:

-IONS, -IEZ

Quadro de Formação do Subjonctif:

Prendre (Présent)	**Prendre (Subjonctif)**
je prends	que je prenne
tu prends	que tu prennes
il, elle, on prend	qu'il prenne
nous **pren**ons	que nous prenions
vous prenez	que vous preniez
ils, elles **prenn**ent	qu'elles prennent

Exceções à formação:

Aller	**Avoir**	**Être**	**Faire**	**Falloir**
que j'**aill**e	que j'**aie**	que je **sois**	que je **fass**e	
que tu ailles	que tu aies	que tu sois	que tu fasses	
qu'il aille	qu'il ait	qu'il soit	qu'il fasse	qu'il **faill**e
que nous allions	que nous **ay**ons	que nous **soy**ons	que nous fassions	
que vous alliez	que vous ayez	que vous soyez	que vous fassiez	
qu'ils aillent	qu'ils aient	qu'ils soient	qu'ils fassent	

Pouvoir	**Savoir**	**Valoir**	**Vouloir**
que je **puiss**e	que je **sach**e	que je **vaill**e	que je **veuill**e
que tu puisses	que tu saches	que tu vailles	que tu veuilles
qu'il puisse	qu'il sache	qu'il vaille	qu'il veuille
que nous puissions	que nous sachions	que nous **val**ions	que nous **voul**ions
que vous puissiez	que vous sachiez	que vous valiez	que vous vouliez
qu'ils puissent	qu'ils sachent	qu'ils vaillent	qu'ils veuillent

Esse modo é empregado diante dos chamados "verbos subjetivos" mais a conjunção QUE. São eles:

VOULOIR > *Je* ***veux que*** *tu fasses un bon travail.*
Eu quero que você faça um bom trabalho.

SOUHAITER > *Je* ***souhaite*** *que tu fasses un bon travail.*
Eu desejo que você faça um bom trabalho.

AIMER > *J'****aimerais que*** *tu fasses un bon travail.*
Eu gostaria que você fizesse um bom trabalho.*

DÉSIRER > *Je* ***désire que*** *tu fasses un bon travail.*
Eu desejo que você faça um bom trabalho.

AVOIR PEUR > *J'****ai peur que*** *tu ne fasses pas un bon travail.*
Eu tenho medo que você não faça um bom trabalho.

REGRETTER > *Je* ***regrette que*** *tu ne fasses pas un bon travail.*
Eu lamento que você não faça um bom trabalho.

CRAINDRE > *Je* ***crains que*** *tu ne fasses pas un bon travail.*
Eu temo que você não faça um bom trabalho.

ORDONNER > *J'****ordonne que*** *tu fasses un bon travail.*
Eu ordeno que você faça um bom trabalho.

SUPPLIER > *Je* ***supplie que*** *tu fasses un bon travail.*
Eu suplico que você faça um bom trabalho.

FALLOIR > ***Il faut que*** *tu fasses un bon travail.*
É preciso que você faça um bom trabalho.

* Diante de uma expressão que pede o *Subjonctif*, você só poderá usar o *Subjonctif*, independentemente do tempo em que está a frase subordinada.

Mesmo que em Português você diga:

Eu gostaria que você ***estivesse*** *aqui.*
Não traduza por: J'aimeirais que tu ***étais*** *là.*
Mas sim por: J'aimerais que tu ***sois*** *là.*

E, ao encontrar uma frase assim:

Nous aimerions que tu ***reviennes****.*
Não traduza por: Nós gostaríamos que você ***volte****.*
Mas sim por: Nós gostaríamos que você ***voltasse****.*

A expressão mais simples e mais usada para o Subjonctif é **POUR QUE**:

On va lutter ***pour que*** *le fascisme ne* ***revienne*** *jamais.*
> As pessoas vão lutar para que o fascisme jamais volte.



Exercícios:



65. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) É preciso que as pessoas mudem sua maneira de ver as coisas.
____.
b) Para que o time vença vocês devem treinar mais.
____.
c) Eu gostaria que vocês fechassem a janela.
____.
d) Ela quer que nós vejamos o que ela fez.
____.
e) Vocês desejam que ela seja demitida?
____.
f) Saia da porta para que eu possa segui-lo!
____.
g) Parem para que eu possa ultrapassar vocês.
____.
h) Ele vai se calar para que o senhor consiga telefonar em paz.
____.
i) A senhora teme que ele caia e se machuque?
____.
j) Para que você saiba o que está acontecendo, você deve ler este livro.
____.

Notas:

Capítulo 10: Comparação e Advérbios

10.1. Advérbios

Os advérbios são palavras utilizadas para expressar com mais exatidão o sentido que se quer dar a um verbo ou a um adjetivo. Veja:

*Ses amis sont **fous**!*
*Ses amis sont **complètement fous**!*

*La Terre **tourne**.*
*La Terre **tourne vite**.*

Quantidade	Tempo	Lugar	Modo
beaucoup (muito)	**aujourd'hui** (hoje)	**ici** (aqui)	**très** (muito)
assez (o bastante)	**hier** (ontem)	**là** (lá, aqui)	**bien** (bem)
combien (quanto)	**demain** (amanhã)	**dedans** (dentro)	**mal** (mal)
trop (demais)	**avant** (antes)	**dehors** (fora)	**mieux** (melhor)
peu (pouco)	**après** (após)	**derrière** (atrás)	**pire** (pior)
plus (mais)	**depuis** (desde)	**devant** (diante)	
moins (menos)	**ensuite** (em seguida)	**loin** (longe)	terminados em
	pendant (durante)	**près** (perto)	-MENT
	souvent (freqüentemente)	**où** (onde)	
	toujours (sempre)	**partout** (em toda parte)	
	jamais (jamais, nunca)	**dessus** (acima)	
	déjà (já)	**dessous** (abaixo)	
	encore (ainda)		
	quelquefois (às vezes)		

10.1.1. Formação dos advérbios de modo terminados em –MENT:

a) Pegar o adjetivo terminado em vogal e adicionar –MENT:

vrai + ment = vraiment
poli + ment = poliment
carré +ment = carrément
simple + ment = simplement

b) Se o adjetivo terminar em consoante, pegar a forma feminina dele e adicionar -MENT

franc > franche + ment = franchement
complet > complète + ment = complètement

c) Se o adjetivo terminar em –ENT ou –ANT, transforme essa terminação respectivamente em -EMMENT e -AMANT:

constant > constamment
fréquent > fréquemment

Exercícios:



66. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Ele voltava para casa frequentemente a pé.

____.

b) Nós nos entendemos mal.

____.

c) Eu via você antes de entrar na escola.

____.

d) Seu filho é violento demais.

____.

e) Você joga muito futebol e estuda pouco.

____.

f) Eles são muito fracos para esse esporte.

____.

g) Vocês estavam atrás da porta?

____.

h) Nós não nos víamos desde 1940.

____.

i) Ela já comeu o bastante.

____.

j) Nós viajaremos de trem abaixo do mar.

____.

10.2. Comparativo e Superlativo

O comparativo em Francês é formado da seguinte maneira:

Superioridade: PLUS + adjetivo + QUE

Araraquara est ***plus*** *sympathique* ***que*** *São Paulo.*
> Araraquara é mais simpática do que São Paulo.

Igualdade: AUSSI + adjetivo + QUE

Araraquara est ***aussi*** *bizarre* ***que*** *São Paulo.*
> Araraquara é tão estranha quanto São Paulo.

Inferioridade: MOINS + adjetivo +QUE

Araraquara est ***moins*** *animée* ***que*** *São Paulo.*
> Araraquara é menos animada do que São Paulo.

Maior *e* ***menor*** *deverão ser traduzidos por* ***plus grand*** *e* ***plus petit*** *e não majeur e mineur, pois estes dois últimos não são usados para a comparação.*

Para os verbos, os elementos da comparação são os mesmos, exceto o de igualdade, que passa a ser AUTANT:

Je travaille ***autant qu****'eux, mais je gagne* ***moins qu****'eux !*

O superlativo é formado a partir do comparativo, adicionando a ele os artigos definidos:

La plus grande *tour du monde est en Asie.*
A maior torre do mundo fica na Ásia.

Les plus idiots *sont toujours les moins affectés par la malchance.*
Os mais idiotas são os menos afetados pelo azar.

a) Quando você quiser construir uma frase como:

As pessoas mais fracas sempre perdem a esperança

*Traduza por: **Les** gens **les** plus faibles perdent toujours l'espoir.*
*E não por: **Les** gens plus faibles perdent toujours l'espoir.*

Ou seja, repita o artigo!

b) Quando você quiser construir uma frase como:

***Quanto mais** eu me aproximava, **mais** ela sorria.*
*Traduza por: **Plus** je m'approchais, **plus** elle souriait.*

c) Há duas maneiras de se dizer "melhor" em Francês: MIEUX e MEILLEUR.

***Mieux** é o comparativo de superioridade de **Bien**.*
***Meilleur** é o comparativo de superioridade de **Bon**.*

Exemplos:

*Maradona jouait **bien**, mais Pelé jouait **mieux**.*
> Maradona jogava bem, mas Pelé jogava melhor.

*Ce gâteau est **bon** mais celui-là est **meilleur**.*
> Esse bolo é bom, mas aquele lá é melhor.

***Mal** é o antônimo de **Bien**. Seu comparativo de superioridade é **Pire**.*

*Je préfère rester sur terre parce qu'en enfer c'est **pire** !*

Exercícios:



67. Reescreva as frases abaixo em Francês:



a) Os inimigos mais duros são os mais valorosos.

____.

b) Vocês perdem tanto dinheiro quanto uma torneira aberta perde água.

____.

c) Elas são realmente menos inteligentes do que nós?

____.

d) Ele não é tão assustador quanto eu pensava.

____.

e) O senhor sabe mais coisas do que eu posso adivinhar.

____.

f) A melhor saída é aquela que leva para fora!!!

____.

g) O maior pecado do mundo é o desperdício de comida.

____.

h) Nós somos menos ricos, porém menos fedidos do que vocês.

____.

i) Você é tão surdo quanto uma porta.

____.

j) Vocês são menos incompetentes do que eu previa.

____.

Capítulo 11: Verbos (V)

11.1. Participe Présent, Gérondif e Présent Continu

11.1.1. O Participe Présent, de certa forma, até tem um correspondente no Português, que é o particípio presente dos verbos, como por exemplo: cantar > cantante; coincidir > coincidente. Entretanto, o particípio presente do Português não traduz exatamente um emprego do *Participe Présent*. Veja:

Il s'agit d'une fille ***travaillant*** *au deuxième étage.*
Trata-se de uma garota ***que trabalha*** *no segundo andar.*
Até mesmo: *Trata-se de uma garota* ***trabalhando*** *no segundo andar.*

E não: *Trata-se de uma garota* ~~***trabalhante***~~ *no segundo andar.*

Formação: Pegar a pessoa NOUS do Présent, retirar a terminação -ONS e colocar a terminação -ANT.

Exemplos:

*Finir > Nous finiss**ons** > Finiss**ant***
*Tomber > Nous tomb**ons** > Tomb**ant***
*Voir > Nous voy**ons** > Voy**ant***

Exceções:

Être: *Étant*
Avoir: *Ayant*
Savoir: *Sachant*

O *Participe Présent* pode substituir expressões como:

Au moment où *(no momento em que):*

Voilà les argentins ***au moment où ils jouent*** *au tennis.*
Eis os argentinos no momento em que jogam tênis.

Voilà les argentins ***jouant*** *au tennis.*
Eis os argentinos jogando tênis.

Comme *(como, expressão de causa):*

Comme *les amis* ***ne venaient pas****, il a décidé de s'en aller tout seul.*
Como os amigos não vinham, ele decidiu ir embora sozinho.

Les amis ***ne venant pas****, il a décidé de s'en aller tout seul.*
Os amigos não vindo, ele decidiu ir embora sozinho.

11.1.2. O Présent Continu tem a mesma função do *Participe Présent*.

Formação:

Verbo ÊTRE + EN TRAIN DE + verbo desejado no infinitivo. Exemplo:

Je suis **en train de perdre** la patience!
> *Estou* ***perdendo*** *a paciência!*

O uso do *Présent Continu* restringe-se a eventos iniciados e ainda não terminados, mas não necessariamente que ocorrem simultaneamente à enunciação. Também é preciso ter cuidado ao tentar traduzir para o francês frases que usam normalmente o gerúndio do Português. Em frases do tipo:

- Para onde você ***está indo****?*
- ***Estou indo*** *para casa.*

Use o Présent:

- Où ***vas****-tu ?*
- Je ***vais*** *chez moi.*

E nunca use*:*

- Où ***es****-tu* ***en train d'aller*** *?*
- Je ***suis en train d'aller*** *chez moi.*

11.1.3. O Gérondif corresponde ao gerúndio do Português.

Formação:

J'ai conquis ce poste **en travaillant** beaucoup.
Eu conquistei esse cargo **trabalhando** muito.

Preposição EN + *Participe Présent* do verbo desejado. Exemplo:

O *Gérondif* substitui as seguintes expressões:

Parce que (porque):

Il est mort **parce qu'il riait** du danger.
> Ele morreu porque ria do perigo.

Il est mort **en riant** du danger.
> Ele morreu rindo do perigo.

O uso do Gérondif pressupõe ações simultâneas executadas pelo mesmo sujeito.

Quand (quando/enquanto):

On a perdu le match **quand** on a désisté.
> Perdemos a partida quando desistimos.

On a perdu le match **en désistant**.
> Perdemos a partida desistindo dela.

Si (se):

Si vous prenez cette décision, vous allez gagner beaucoup d'ennemis!
> *Se a senhora tomar essa decisão, a senhora vai ganhar muitos inimigos!*

En prenant cette décision, vous allez gagner beaucoup d'ennemis!
> *Tomando essa decisão, a senhora vai ganhar muitos inimigos!*

Bien que/Même si (ainda que/mesmo que):

Bien que je fasse des exercices, mon bidon reste grand!
> *Ainda que eu faça exercícios, minha barriga continua grande!*

Tout en faisant des exercices, mon bidon reste grand!
> *Mesmo fazendo exercícios, minha barriga continua grande!**

** Neste exemplo temos uma frase tipicamente francesa e que muito nos atrapalha na hora de traduzir. Tout en + gérondif pode significar uma concessão ou contradição, portanto, atenção a esse tipo de frase.*



Exercícios:



68. Substitua as expressões grifadas pelo participe *Présent* ou pelo *Gérondif*, de acordo com as regras:



a) Même si tu ailles dîner chez moi, tu vas trouver du spaghetti.

____.

b) Si tu oublies ta famille, tu admets avoir un cœur de pierre.

____.

c) Je préfère la viande qui sent bon, bien sûr !

____.

d) Elle est tombée de l'arbre parce qu'elle y est montée très haut.

____.

e) Comme elle ne voyait plus rien, la fille a pensé être aveugle.

____.

f) Jean s'est cassé la jambe quand il courait au jardin.

____.

g) On a pris le café au moment où il faisait chaud.

____.

h) Quand j'étais en Allemagne, j'ai appris l'allemand.

____.

i) Elle a désiré les fleurs qui exhalaient le plus doux parfum.

____.

j) Ne parles pas quand tu manges.

____.

11.2. Passé Simple

O *Passé Simple* quase não é mais usado, ficando reservado apenas para a literatura, a história e outras áreas cujos textos apresentam um estilo mais reservado. Na fala e nos meios impressos, o tempo utilizado é o *Passé Composé*. O *Passé Simple* está aqui apenas para que você aprenda a reconhecê-lo, mas não a usá-lo.

Formação do *Passé Simple*:

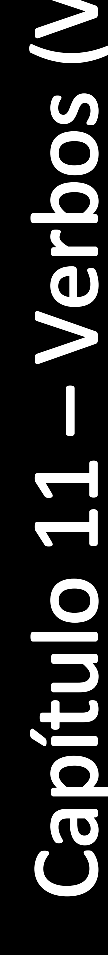
Verbos do primeiro grupo:

Infinitivo menos -ER mais as seguintes terminações:

–AI, –AS, –A, –ÂMES, –ÂTES, –ÈRENT

Exemplos :

Chanter	Acheter
je **chantai**	j'**achetai**
tu chant**as**	tu achet**as**
il chant**a**	il achet**a**
nous chant**âmes**	nous achet**âmes**
vous chant**âtes**	vous achet**âtes**
ils chant**èrent**	ils achet**èrent**



Verbos do segundo grupo:

Infinitivo menos a terminação IR mais as seguintes terminações:

–IS, –IS, –IT, –ÎMES, –ÎTES, –IRENT

Guérir	Finir
je guér**is**	je fin**is**
tu guér**is**	tu fin**is**
il guér**it**	il fin**it**
nous guér**îmes**	nous fin**îmes**
vous guér**îtes**	vous fin**îtes**
ils guér**irent**	ils fin**irent**

Verbos do terceiro grupo:

Como é difícil prever a formação dos verbos do terceiro grupo, segue uma tabela com os mais usados:

Aller	Avoir	Boire	Connaître
j'allai	j'eus	je bus	je connus
tu allas	tu eus	tu bus	tu connus
il alla	il eut	il but	il connut
nous allâmes	nous eûmes	nous bûmes	nous connûmes
vous allâtes	vous eûtes	vous bûtes	vous connûtes
ils allèrent	ils eurent	ils burent	ils connurent
Devoir	**Être**	**Faire**	**Mettre**
je dus	je fus	je fis	je mis
tu dus	tu fus	tu fis	tu mis
il dut	il fut	il fit	il mit
nous dûmes	nous fûmes	nous fîmes	nous mîmes
vous dûtes	vous fûtes	vous fîtes	vous mîtes
ils durent	ils furent	ils firent	ils mirent

Naître	Pouvoir	Prendre	Savoir
je naquis	je pus	je pris	je sus
tu naquis	tu pus	tu pris	tu sus
il naquit	il put	il prit	il sut
nous naquîmes	nous pûmes	nous prîmes	nous sûmes
vous naquîtes	vous pûtes	vous prîtes	vous sûtes
ils naquirent	ils purent	ils prirent	ils surent
Vendre	**Venir**	**Voir**	**Vouloir**
je vendis	je vins	je vis	je voulus
tu vendis	tu vins	tu vis	tu voulus
il vendit	il vint	il vit	il voulut
nous vendîmes	nous vînmes	nous vîmes	nous voulûmes
vous vendîtes	vous vîntes	vous vîtes	vous voulûtes
ils vendirent	ils vinrent	ils virent	ils voulurent

Visando impedir que você use esse tempo verbal na sua conversação corrente, não daremos um exercício sobre ele. Basta que você saiba detectá-lo num texto.



Correções dos Exercícios

Clique na referência de cada exercício para voltar à pagina original.

07, p. 11

la maison; la fenêtre ; le toit ; le tapis ; la lampe ; la cuisinière ; la salle ; la porte ; la télévision ; l'armoire ; le rideau ; la douche ; la chambre ; le plafond ; la radio ; la chaise ; le téléphone ; le miroir ; la cuisine ; le plancher ; le sofa ; la table ; l'ordinateur ; l'horloge ; la terrasse ; le mur ; l'étagère ; le lit ; le four ; le jardin ; le garage ; la nappe ; le couteau ; la fourchette ; la cuillère ; le verre ; l'oreiller ; le matelas ; la brosse ; le peigne ; la serviette ; l'éponge ; la chemise ; le tee-shirt ; le blouson ; la chaussure ; le soulier ; la robe ; la chaussette ; la montre ; les lunettes ; le collier ; la boucle d'oreille ; le rouge à lèvres ; le sac ; le portefeuille ; la clé ; la lingerie ; le caleçon ; le mouchoir.

08, p. 12

1. Le garçon français est producteur ; 2. Un homme polonais est blond ; 3. Le chat noir est doux ; 4. Le chien américain est jaune ; 5. Le chanteur russe est heureux ; 6. Le commerçant brésilien est brun ; 7. Le bel instituteur est argentin ; 8. Le jeune homme africain est intelligent ; 9. Un vieux monsieur portugais est souriant ; 10. Un charmant homme noir est secrétaire ; 11. Un petit garçon chinois est sage ; 12. Un gros garçon blond est manageur ; 13. Un vieil homme est marié ; 14. Le père du garçon roux est irlandais ; 15. Le petit garçon avec son père est très vif.

09, p. 13

1. Les enfants sont terribles ; 2. Les mères sont soigneuses ; 3. Les ennuis sont inévitables ; 4. Les amours sont difficiles à comprendre ; 5. Des maisons anciennes sont à vendre ; 6. Des joueurs de foot sont riches ; 7. Des idiots sont faciles à convaincre ; 8. Des pierres pointues sont lancées dans l'air ; 9. Les portes sont ouvertes à des amis. 10. Les glaces sont les amis des femmes.

10, p. 15

a) deux cents trente-deux ; b) mille deux cents dix ; c) quatre cents trente-sept ; d) cinq mille vingt-trois ; e) trois mille neuf cents quatre-vingts ; f) sept mille quatre-vingt-dix-neuf ; g) huit cents vingt et un ; h) cent et un ; i) six cents soixante-cinq ; j) quatre cents soixante-dix-sept ; k) mille quatre-vingt-neuf ; l) deux mille soixante-dix-huit.

11, p. 17

a) Aujourd'hui c'est lundi, le premier janvier 2001. Il est minuit ;



b) Aujourd'hui c'est dimanche, le 27 septembre 1934. Il est deux heures et demie de l'après-midi ;
c) Aujourd'hui c'est mercredi, le 05 février 1985. Il est sept heures et quart du matin ;
d) Aujourd'hui c'est samedi, le 23 mai 2008. Il est quatre heures moins vingt-cinq de l'après-midi ;
e) Aujourd'hui c'est jeudi, le 12 août 1789. Il est neuf heures moins le quart du soir.
f) Aujourd'hui c'est vendredi, le 28 mars 1978. Il est trois heures huit du matin.

12, p. 20

Demander : Je demande, tu demandes, il/elle/on demande, nous demandons, vous demandez, ils/elles demandent.
Étudier : j'étudie, tu étudies, il/elle/on étudie, nous étudions, vous étudiez, ils/elles étudient.
Parler : je parle, tu parles, il/elle/on parle, nous parlons, vous parlez, ils/elles parlent.
Trouver : je trouve, tu trouves, il/elle/on trouve, nous trouvons, vous trouvez, ils/elles trouvent.
Écouter : j'écoute, tu écoutes, il/elle/on écoute, nous écoutons, vous écoutez, ils/elles écoutent.

13, p. 22

Aménager : j'aménage, tu aménage, il/elle/on aménage, nous aménageons, vous aménagez, ils/elles aménagent.
Annoncer : j'annonce, tu annonces, il/elle/on annonce, nous annonçons, vous annoncez, ils/elles annoncent.
Modeler : je modèle, tu modèles, il/elle/on modèle, nous modelons, vous modelez, ils/elles modèlent.
Épeler : J'épelle, tu épelles, il/elle/on épelle, nous épelons, vous épelez, ils/elles épellent.

14, p. 23

Finir : je finis, tu finis, il/elle/on finit, nous finissons, vous finissez, ils/elles finissent.
Rougir : je rougis, tu rougis, il/elle/on rougit, nous rougissons, vous rougissez, ils/elles rougissent.
Vieillir : je vieillis, tu vieillis, il/elle/on vieillit, nous vieillissons, vous vieillissez, ils/elles vieillissent.
Enrichir : j'enrichis, tu enrichis, il/elle/on enrichit, nous enrichissons, vous enrichissez, ils/elles enrichissent.
Réfléchir : je réfléchis, tu réfléchis, il/elle/on réfléchit, nous réfléchissons, vous réfléchissez, ils/elles réfléchissent.



15, p. 24

Devenir : je deviens, tu deviens, il/elle/on devient, nous devenons, vous devenez, ils/elles deviennent.
Couvrir : je couvre, tu couvres, il/elle/on couvre, nous couvrons, vous couvrez, ils/elles couvrent.
Sentir : je sens, tu sens, il/elle/on sent, nous sentons, vous sentez, ils/elles sentent.
Sortir : je sors, tu sors, il/elle/on sort, nous sortons, vous sortez, ils/elle sortent.

16, p. 25

Naître : je nais, tu nais, il/elle/on naît, nous naissons, vous naissez, ils/elles naissent.
Perdre : je perds, tu perds, il/elle/on perd, nous perdons, vous perdez, ils/elles perdent.
Comprendre : je comprends, tu comprends, il/elle/on comprend, nous comprenons, vous comprenez, ils/elles comprennent.
Peindre : je peins, tu peins, il/elle/on peint, nous peignons, vous peignez, ils/elles peignent.
Rendre : je rends, tu rends, il/elle/on rend, nous rendons, vous rendez, ils/elles rendent.
Dire : je dis, tu dis, il/elle/on dit, nous disons, vous dites, ils/elles disent.
Entendre : j'entends, tu entends, il/elle/on entend, nous entendons, vous entendez, ils/elles entendent.
Pendre : je pends, tu pends, il/elle/on pend, nous pendons, vous pendez, ils/elles pendent.

17, p. 26

Apercevoir : j'aperçois, tu aperçois, il/elle/on aperçoit, nous apercevons, vous apercevez, ils/elles aperçoivent.
Pouvoir : je peux, tu peux, il/elle/on peut, nous pouvons, vous pouvez, ils/elles peuvent.
Recevoir : je reçois, tu reçois, il/elle/on reçoit, nous recevons, vous recevez, ils/elles reçoivent.
Concevoir : je conçois, tu conçois, il/elle/on conçoit, nous concevons, vous concevez, ils/elles conçoivent.
Prévoir : je prévois, tu prévois, il/elle/on prévoit, nous prévoyons, vous prévoyez, ils/elles prévoient.

18, p. 27

Est, a, va. Arrive, rencontre, font, disent. Est, aime, fâche. Voient, apprennent, il faut, peut. Apprend, doivent. Lève, demande, peux. Veux. Ai, peuvent.



19, p. 27

a) Ils/elles vont ; b) Tu fais ; c) Vous êtes ; d) J'ai ; e) Il/elle/on peut ; f) Je dois ; g) Je sais ; h) Vous aimez ; i) Il/elle/on franchit ; j) ils regardent ; l) Nous écoutons ; m) Tu t'arrêtes ; n) Ils/elles se promènent ; o) Nous devenons ; p) Je rends ; q) Vous craignez ; r) Vous sortez ; s) Je prends ; t)Ils/elles mangent ; u) Tu bois.

20, p. 28

a) Tu vois ; b) Elle fait ; c) Je veux ; d) Vous perdez ; e) Nous trouvons ; f) Elles portent ; g) Tu soignes ; h) Vous pouvez ; i) Vous êtes ; j) Vous êtes.

21, p. 30

Réponse variée et imprévisible.

22, p. 30

a) Arrête la voiture ; b) Écoutez la femme ; c) Faisons comme ça ; d) Veuillez attendre ; e) Sache distinguer ; f) Trouvons la sortie ; g) Regardez le ciel ; h) Comprenez la situation ; i) Perdons la peur.

23, p. 31

a) Un journaliste dit qu'il faut photographier les points touristiques de la ville.
b) La fille aux cheveux noirs est si belle que tous les garçons veulent la connaître.
c) Nous allons au supermarché pour acheter des fruits pour une tarte.
d) Elles veulent acheter de nouvelles robes, mais elles ont peu d'argent.
e) Les enfants sont impatients parce qu'ils veulent manger tout de suite.
f) Le maire a de grands problèmes à résoudre et il demande l'aide de la population.
g) Les jeunes préfèrent aller à l'école en voiture que d'y aller à vélo ou à pied.
h) Dans la cour du lycée il y a un tableau peint par le directeur.
i) Madame Dumont prend du café sans sucre parce qu'elle veut maintenir sa ligne.
j) Vous pouvez écouter les nouvelles chansons des nouveaux chanteurs à la radio.

24, p. 32

a) Jean arrive au bar à sept heures et demie.
b) Il va au comptoir et demande une boisson.
c) Un ami s'approche pour le saluer.
d) L'ami demande s'il est seul ou s'il attend quelqu'un.
e) Jean dit qu'il vient pour rencontrer sa copine Alexandrine.
f) L'ami se tourne pour partir, mais Jean l'arrête.
g) Il dit à son ami qu'elle va être en retard et qu'ils peuvent bavarder un peu.
h) Pierre, l'ami de Jean, demande une boisson aussi.
i) Ils bavardent jusqu'au moment où Alexandrine arrive avec une amie.



j) Alexandrine présente son amie Nathalie à Jean et à Pierre.
k) Pierre sourit et offre une boisson à Nathalie.
l) Elle l'accepte et ils commencent à parler beaucoup.
m) Pierre et Nathalie oublient leurs amis.
n) Ils décident de s'en aller et remercient chacun à son ami.

25, p. 32

Réponse variée et imprévisible.

26, p. 33

e ; a ; d ; h ; l ; g ; m ; i ; k ; b ; j ; f ; c.

27, p. 34

Réponse orale

28, p. 36

a) Voit-elle ses amis au restaurant ?
b) Trouve-t-on de belles choses dans ce magasin ?
c) Peut-il faire face aux ennemis ?
d) Penses-tu qu'on peut s'en aller maintenant ?
e) Allons-nous travailler en vélo ?
f) Vas-tu faire le tour du monde à pied ?
g) A-t-on de la chance dans cette affaire ?
h) Sont-ils les amis d'Hélène ?
i) Savent-elles quelles sont les conséquences ?
j) Pouvons-nous quitter le bureau plus tard aujourd'hui ?

29, p. 36

a) Est-ce que je sais ce que je veux ?
b) Est-ce qu'on prend du café ce matin ?
c) Est-ce qu'il va réussir dans ce championnat ?
d) Est-ce que l'amour fait rougir Marie ?
e) Est-ce que Georges explique toujours le travail ?

30, p. 38

a) Elle n'a pas une fille de cinq ans.
b) Il n'y a pas une plage près de la ville.
c) On ne peut pas marcher calmement dans les rues.
d) Martin ne veut pas acheter une nouvelle maison.
e) Catherine ne pense pas à ses affaires.



f) Il n'est pas un chanteur actuel ; il ne chante pas les nouvelles chansons.
g) Le voleur n'est pas intelligent ; il ne réussit pas à s'enfuir.
h) Tu ne dois pas occulter tes secrets.
i) Le courage n'est pas leur plus grande qualité.
j) Maintenant on ne peut pas se reposer tranquille.

31, p. 39

a) Elle doit ne pas chanter seule ce soir.
b) Je peux ne pas changer d'idée demain.
c) Nous voulons ne pas couper ses cheveux.
d) Il faut ne pas faire un scandale.
e) Vous me promettez de ne pas regarder la télé jusqu'au matin.
f) Tu peux ne pas oublier tes obligations !
g) Elles veulent ne pas se marier avec des hommes vieux.
h) On doit ne pas avouer le crime d'une autre personne.
i) Ils doivent ne pas boire de façon si exagérée.
j) Nous pouvons ne pas voir le match de foot.

32, p. 40

a) Non, il n'a pas de stylo rouge.
b) Non, je n'ai pas de problèmes financiers.
c) Non, il ne mange pas de fruits frais.
d) Non, elle ne boit pas de bière hollandaise.
e) Non, ils n'ont pas de maison à la campagne.
f) Non, elles n'ont pas de livre sans couverture.
g) Non, Il n'y a pas de bois près de cette ville.
h) Non, il n'y a pas de données sur ce sujet.
i) Non, nous n'avons pas d'espoir de nous sauver.
j) Non, elles ne mangent pas de viande.

33, p. 41

a) Elle ne voit rien à travers la fenêtre.
b) Je ne veux plus rester seul.
c)Il ne voit aucun problème aux machines.
d) Nous ne trouvons personne dans la rue.
e) Tu ne perds rien ?
f) Elle ne m'aime plus.
g) Vous ne pouvez jamais revenir.
h) Vous n'avez aucun problème.
i) Vous ne connaissez personne à São Paulo ?
j) Ma mère n'achète rien aux shoppings.



34, p. 42

a) Il n'a que ce choix.
b) Elle ne voit que les problèmes de l'entreprise.
c) Nous n'avons que six mois.
d) Je ne sais que tuer des mouches.
e) Ils ne réussissent qu'avec des pièges.
f) Tu ne sais que faire des menaces.
g) Vous ne voulez que mon argent.
h) Vous n'écoutez que vos amis.
i) Vous n'allez qu'à la banque ?
j) Nous ne perdons que 1% par an.

35, p. 44

a) José habite à Lisbonne il y a douze ans.
b) Il vient de Porto et il est ici malgré lui.
c) D'après son épouse, il est plus heureux à la capitale malgré le climat.
d) Ils habitent dans une maison devant la boulangerie.
e) Il arrive chez lui après une marche/promenade de six cents mètres.
f) Pendant qu'il se lave, Marie, son épouse, met le dîner sur la table.
g) Ils dînent à la cuisine avec son chien, Chorão, qui est sous la table.
h) Pendant le dîner, ils regardent la télévision.
i) Ils attendent le début d'un film choisit par elle.
j) Pour lui, ça va : elle a du bon goût.

36, p. 44

a) Ton fils est méchant à cause de toi.
b) À la place de le réprimander, tu restes à son côté.
c) Il vit au-dessous de ta jupe en dépit de son âge.
d) Il peut être un saint devant toi, mais, au milieu des collègues, il est un petit diable.
e) Avec ces enfants terribles au tour de lui, il va empirer.

37, p. 45

a) Maintenant nous avons une maison, car il est mieux que payer un loyer.
b) Néanmoins, nous allons dépenser beaucoup d'argent pour la réparer.
c) Elle est comme un fromage suisse : pleine de trous.
d) Malgré les problèmes, la maison est grande et bien projetée.
e) Il y a des fenêtres larges et des chambres spacieuses.
f) Comme nous avons l'intention de l'utiliser, nous n'allons ni la vendre, ni l'échanger.



38, p. 47

a) Leurs/Ses/Tes amis ne viennent pas, même si nous les invitons.
b) La fête est bonne ; allons la profiter.
c) Je le rencontre tous les jours, le frère d'Irène.
d) Elles travaillent et je les aide.
e) Nos jours sont durs, mais les amitiés les rendent plus supportables.
f) La stratégie est fausse/mauvaise/erronée, nous allons la changer.
g) Le paradis n'est pas perdu ; nous ne savons pas le trouver.
h) Mon père est comme ça : tous veulent le voir, mais personne ne veut l'écouter.
i) C'est la rage des dieux ! Nous la réveillons chaque fois que nous les offensons.
j) Les enfants sont malades ! Nous devons les guérir !

39, p. 47

Les ; la ; l' ; la ; la ; l' ; -le ; l'.

40, p. 48

a) Je lui dis ce que je sais.
b) Elle leur écrit en rouge.
c) Tu me donnes des cadeaux, mais tu ne m'aimes pas.
d) Ils ne nous voient pas avec de bons yeux.
e) Je vous trompe quand je le veux.
f) Nous voulons vous offrir un emploi.
g) Elles peuvent nous oublier demain.
h) Nous lui délivrons les clés, mais pas le lieu des portes.
i) Dis-moi ce qui se passe/ce qu'il y a.
j) Prenez-leur la maison et donnez-leur ce qu'ils méritent.

41, p. 51.

a) m' ; t'. b) se ; se. c) nous; se. d) s'. e) vous. f) s'. g) se. h) se. i) se. j) me ; m'.

42, p. 52.

a) À qui sont ces perles ? Ce sont à toi. Ce sont tes perles. Ce sont les tiennes.
b) À qui est cette fille ? C'est à elle. C'est sa fille. C'est la sienne.
c) À qui est cette maison ? C'est à nous. C'est notre maison. C'est la nôtre.
d) À qui son ces chemises ? Ce sont à eux. Ce sont leurs chemises. Ce sont les leurs.
e) À qui est ce stylo ? C'est à moi. C'est mon stylo. C'est le mien.
f) À qui sont ces tableaux ? Ce sont à vous. Ce sont vos tableaux. Ce sont les vôtres.
g) À qui est ce frigo ? C'est à vous. C'est votre frigo. C'est le vôtre.
h) À qui est cet ordinateur ? C'est à nous. C'est notre ordinateur. C'est le nôtre.
i) À qui est cette mère ? C'est à elles. C'est leur mère. C'est la leur.



43, p. 54

cette maison; cette fenêtre ; ce toit ; ce tapis ; cette lampe ; cette cuisinière ; cette salle ; cette porte ; cette télévision ; cette armoire ; ce rideau ; cette douche ; cette chambre ; ce plafond ; cette radio ; cette chaise ; ce téléphone ; ce miroir ; cette cuisine ; ce plancher ; ce sofa ; cette table ; cet ordinateur ; cette horloge ; cette terrasse ; ce mur ; cette étagère ; ce lit ; ce four ; ce jardin ; ce garage ; cette nappe ; ce couteau ; cette fourchette ; cette cuillère ; ce verre ; cet oreiller ; ce matelas ; cette brosse ; ce peigne ; cette serviette ; cette éponge ; cette chemise ; ce tee-shirt ; ce blouson ; cette chaussure ; ce soulier ; cette robe ; cette chaussette ; cette montre ; ces lunettes ; ce collier ; cette boucle d'oreille ; ce rouge à lèvres ; ce sac ; ce portefeuille ; cette clé ; cette lingerie ; ce caleçon ; ce mouchoir.

44, p. 56

a) celle ; b) celui ; c) ceux ; d) celui-ci/celui-là/le mien ; e) celle-ci ; f) ceci/cela ; g) ce ; ceux ; h) ce ; i) ceux ; j) celui.

45, p. 60

a) Il faisait nuit quand Madeleine est arrivée.
b) Elle est entrée par la porte de la salle et a allumé la lampe.
c) Elle est allée à la cuisine et a pris un morceau de fromage.
d) Elle est revenue à la salle, s'est assise sur le sofa et a commencé à manger.
e) Madeleine a écouté un bruit : son mari s'est réveillé et s'est levé.
f) Il a voulu un morceau de fromage.
g) Il s'est assis à côté de Madeleine.
h) Puis, Madeleine a raconté à Jacques ce qu'elle a fait toute la journée.
i) À la fin de la conversation, ils sont montés à la chambre.
j) Fatigués tous les deux, ils se sont endormis rapidement.

46, p. 61

a) Je suis parti(e)...
b) Les Allemands ont voyagé...
c) Les filles ont dû...
d) Tu as pu...
e) Nous avons su...
f) Vous avez regardé...
g) Vous êtes passés.../Vous avez passé (ça dépend de l'objet du verbe)
h) Les Brésiliens ont fêté...
i) Tu as marché...
j) J'ai vécu...



47, p. 61

a) Ele teve muita sorte.
b) Elas ficaram/foram sócias de nosso clube durante dois anos.
c) Nós fomos ao Martin sábado passado.
d) Eu fiz uma escolha muito importante.
e) Vocês deixaram/O senhor/a senhora deixou sua mala no aeroporto!
f) Méline esqueceu suas coisas na Alemanha.
g) Ele permitiu a entrada dessas pessoas.
h) Seus amigos? Eu não os vi desde o ano passado.
i) Os/Aqueles que escolheram o caminho certo chegaram sãos e salvos.
j) Eu me vesti de verde por causa da Copa do Mundo.

48, p. 63

a) Je faisais mon travail tout seul.
b) Il mettait les assiettes par terre.
c) Madame Osmane avait un avion.
d) Joseph se promenait à cinq heures trente.
e) Les archéologues découvraient des momies.
f) Je voyais la nouvelle télé de François.
g) Nous savions où se trouvait ce pays.
h) Elles devaient.
i) Tu offrais trop peu d'argent pour ma voiture.
j) Vous vous trompiez, messieurs...

49, p. 63

a) Tu rendais...
b) Elle vendait...
c) On buvait...
d) Nous réussissions...
e) Vous rougissiez...

50, p. 64

a) J'avais trouvé mes clés.
b) Elle avait vu partir ses amis.
c) Nous avions voulu changer de voiture.
d) Il avait acheté un nouvel ordinateur.
e) Le voleur avait été pris par la police.
f) Nous avions eu de bons résultats.
g) Vous aviez dû écouter ces mensonges.
h) Vous m'aviez dit que je ne vous avais pas aidé.



51, p. 65

a) Je t’avais dit la vérité.
b) Nous avions vu un vieil avion.
c) Avais-tu délivré l’argent mardi ?
d) Aviez-vous perdu l’espoir ?
e) Elle était allée au cinéma.
f) Nous étions tombés dans la piège.
g) Les oiseaux s’étaient envolés très haut.
h) j’étais devenu un cible facile dans ce champs-là.
i) Elle s’était trompée de maison.
j) Vous aviez eu des idées, mais vous ne les aviez pas réalisées.

52, p. 65

a) Elle vient d’entrer.
b) Nous venons de réparer cela.
c) J’ai fini mon travail ici. (*On a fait exprès...*)

53, p. 67

a) Elle est la fille qui porte les lettres.
b) Je suis la personne que tu cherches.
c) C’est le livre dont la couverture m’est déplaisante.
d) Va à la ville où tu es née.
e) Parlez des jours où vous avez été heureux.

54, p. 68

a) Trata-se da moça que eu amo.
b) Falaram-me de um rapaz que vende queijos.
c) Eu confirmei as histórias de que vocês me falaram.
d) Olhem: é o homem cuja sorte é permanente.
e) São eles os cavalos que correm como o vento?

55, p. 68

a) duquel; b) laquelle; c) lequel ; d) desquelles ; e) lequel ; f) auxquels ; g) laquelle ; h) laquelle ; i) à qui.

56, p. 70

a) Quelques gens/personnes oublient la chose la plus importante.
b) Tous veulent une place au soleil.
c) Quelques-uns préfèrent se cacher/s’occulter sous les roches.



d) Dans quelques années tout va être récupéré.
e) Ce bébé est plus grand chaque fois que je le vois.
f) Certains amis sont des ennemis.
g) Une autre vague a atteint le bateau.
h) Différents bois font différents canots.

57, p. 72

a) Elle y va souvent.
b) Nous y pensons toujours.
c) Elles en sont revenues il y a un mois.
d) Vous en sortez et puis vous allez à la gare.
e) Je n'en veux plus.
f) Tu y es depuis le 7 septembre.
g) Nous en revenons à onze heures et demie.
h) On y voyage beaucoup en train.
i) Ils en ont pris trois kilos.
j) Tu en bois beaucoup. Tu vas mourir à cause de ça.

58, p. 74

a) verra ; passera ; b) parlera ; faudra ; c) trouverez ; arriverez ; d) ferons ; dominera ; e) serai ; voudront ; f) monteront ; pourront ; g) resterai ; travaillerez ; h) finira ; i) guérira ; continuerez ; j) plongeras ; retiendras.

59, p. 74

a) Vous saurez...
b) Elle profitera...
c) Tu devras...
d) Tu recevras...
e) Je finirai...
f) Nous regarderons...
g) Vous vivrez...
h) Je rendrai...

60, p. 75

a) Nous allons maintenir ; b) Vous allez emmener ; c) Tu vas perdre ; d) Je vais être ; e) Elles vont venir ; f) Ils vont rendre ; g) Il va concevoir ; h) Ils vont rafraîchir ; i) Elle va s'approcher ; j) Tu vas recueillir.

61, p. 76

a) Ils auront beaucoup pleuré quand la guerre finira.
b) Quand nous entrerons chez moi/nous, Nicole n'aura pas fait le dîner.



c) Vous aurez écouté un cri fort quand cela finira.
d) J'aurai changé les lampes quand vous allumerez la lumière.
e) Quand je serai vieux la télévision aura fini ses jours de gloire.
f) Nous aurons trouvé le trésor quand tu porteras la pelle.
g) Quand tu percevras ce qui est passé, tu seras déjà parti.
h) Quand nous comprendrons les options, nous aurons déjà choisi notre chemin.
i) Elles seront nées toutes seules quand vous porterez de l'aide.
j) Tu auras été choisi quand l'heure arrivera.

62, p. 78

a) Elle trouverait son passeport si...
b) Vous verriez les montagnes si...
c) Nous arriverions plus tôt si...
d) Je saurais comment y aller si...
e) Ils rendraient mes disques si...

63, p. 78

a) Nous permettrions...
b) Vous défieriez...
c) Tu t'arrêterais...
d) Je rentrerais...
e) Elles partiraient...

64, p. 79

a) S'il n'avait pas oublié les clés, nous serions déjà entrés chez nous.
b) Si nous n'avions pas été si pressés, elles nous auront vus.
c) J'aurais connu votre/son/leur père si votre/sa/leur grand-mère ne l'avait pas empêché.
d) Elle serait descendue vers/dans la salle si je l'avais appelée.
e) M'auriez-vous pardonné si je l'avais demandé ?
f) Elles auraient fait cela si tu n'avais pas crié à elles.
g) Si j'avais eu plus de chance, j'aurais parié pour le bon cheval.
h) Si tu avais été le plus fort, il n'aurait pas vaincu le tournoi d'arts martiaux.
i) Quelqu'un aurait dit quelque chose si vous vous en étiez allés.
j) Aurait-on tué le suspect s'il n'avait pas avoué ?

65, p. 82

a) Il faut que les gens changent sa façon de voir les choses.
b) Pour que l'équipe vainque, vous devez vous entraîner plus.
c) J'aimerais que vous fermiez la porte.
d) Elle veut que nous voyions ce qu'elle a fait.
e) Vous désirez qu'elle soit virée ?



f) Sortez de la porte pour que je puisse le suivre !
g) Arrêtez pour que je puisse vous doubler.
h) Il va se taire pour que vous réussissiez à téléphoner.
i) Craignez-vous qu'il tombe et se blesse ?
j) Pour que tu saches ce qui se passe, vous devez lire ce livre.

66, p. 84

a) Il revenait chez lui souvent à pied.
b) Nous nous comprenons mal (Prés.)/Nous nous sommes mal compris. (Passé)
c) Je te voyais avant d'entrer à l'école.
d) Votre/son/leur fils est trop violent.
e) Tu joues beaucoup de football et étudies peu.
f) Ils sont très faibles pour ce sport.
g) Étiez-vous derrière la porte ?
h) Nous ne nous voyions pas depuis 1940.
i) Il a assez mangé.
j) Nous voyagerons en train au-dessous la mer.

67, p. 86

a) Les ennemis les plus durs sont les plus valeureux/vaillants.
b) Vous perdez aussi d'agent qu'un robinet ouvert perd de l'eau.
c) Sont-ils vraiment moins intelligents que nous ?
d) Il n'est pas si effrayant que je le pensais.
e) Vous savez plus de choses que je peux deviner.
f) La meilleure sortie est celle qui mène dehors.
g) Le plus grand péché du monde est le gâchage/gaspillage de nourriture.
h) Nous sommes moins riches, mais moins puants que vous.
i) Tu es autant sourd qu'une porte.
j) Vous êtes moins incompétents que je le prévoyais.

68, p. 90

a) En allant dîner chez moi, tu vas trouver du spaghetti.
b) En oubliant ta famille, tu admets avoir un cœur de pierre.
c) Je préfère la viande sentant bon, bien sûr.
d) Elle est tombée de l'arbre en y montant très haut.
e) En ne voyant plus rien, la fille a pensé être aveugle.
f) Jean s'est cassé le bras en courant au jardin.
g) On a pris le café en faisant chaud.
h) En étant en Allemagne, j'ai appris l'allemand.
i) Elle a désiré les fleurs exhalant le plus doux parfum.
j) Ne parles pas en mangeant.